



VEHICLE BATTERY CHARGER ULGD 10 A1

GB **IE** **NI**

VEHICLE BATTERY CHARGER

Translation of the original instructions

FR **BE**

CHARGEUR DE BATTERIE POUR VOITURE

Traduction du mode d'emploi d'origine

NL **BE**

AUTO-ACCULADER

Vertaling van de originele bedieningshandleiding

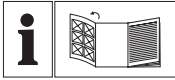
DE **AT** **CH**

KFZ-BATTERIELADEGERÄT

Originalbetriebsanleitung

IAN 425894_2301

NL



GB **IE** **NI**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR **BE**

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

NL **BE**

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	5
FR/BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	52
DE/AT/CH	Originalbedienungsanleitung	Seite	75

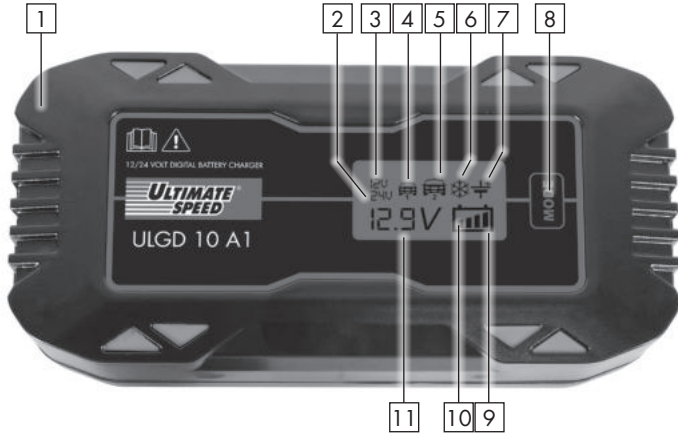
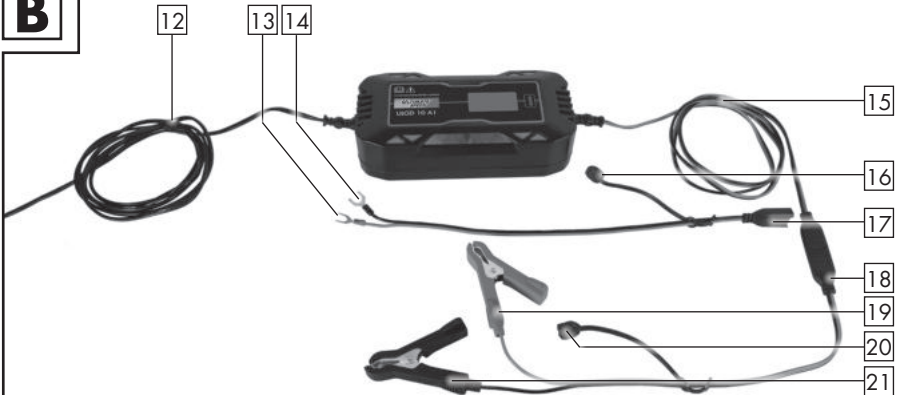
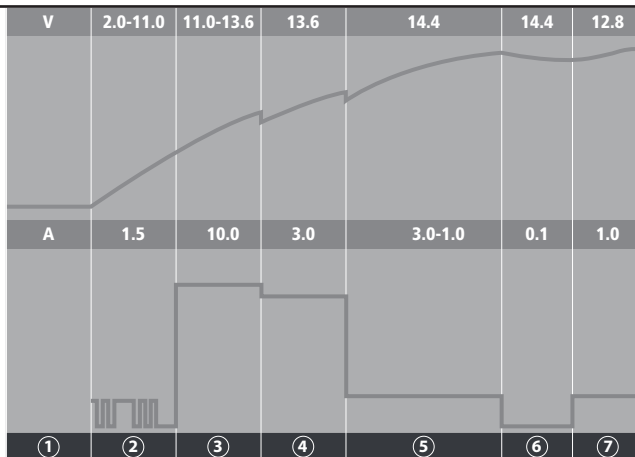
A**B****C**

Table of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Package contents	Page	8
Equipment	Page	8
Technical specifications	Page	9
Charging characteristics	Page	10
Safety instructions	Page	10
Specific safety instructions	Page	15
Before use	Page	15
Using the device	Page	16
Connection	Page	16
Disconnecting	Page	17
Standby / Measuring battery voltage	Page	17
Battery recognition	Page	17
Revival	Page	17
Selecting programs	Page	18
Maintenance and care	Page	22
Information about recycling and disposal	Page	23
EU Declaration of Conformity	Page	24
Warranty and service information	Page	24
Warranty conditions	Page	25
Warranty period and statutory claims for defects	Page	25
Extent of warranty	Page	25
Processing of warranty claims	Page	26

Table of pictograms used





























	<p>Read the instruction manual of this product attentively and with care before use.</p>	<p>220–240 V~ 50 Hz – 60 Hz</p>	<p>Alternating voltage 220–240 V with a frequency of 50 Hz – 60 Hz</p>
	<p>NOTE: This symbol indicates additional information and explanations on the product and its use.</p>		<p>Caution! Possible risks!</p>
			<p>Caution! Explosion hazard!</p>
	<p>You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited.</p>	<p>IP54</p>	<p>Protected against dust in damaging quantities and against splashing water</p>
			<p>Caution! Risk of electric shock!</p>
	<p>Internal fuse</p>		<p>Do not dispose of any electrical devices in domestic waste!</p>
	<p>Only for use in closed, ventilated rooms!</p>		<p>Dispose of packaging properly. Do not dispose of the appliance in household waste!</p>
	<p>Packaging material – Other cardboard</p>		<p>Made from recycled material</p>
	<p>Charging current 5 A (in 12 V mode) Charging current 2.5 A (in 24 V mode)</p>		<p>Charging current 10 A (in 12 V mode) Charging current 5 A (in 24 V mode)</p>
	<p>Charging current 5 A (in 12 V mode) Charging current 2.5 A (in 24 V mode)</p>		<p>Charging current 10 A (in 12 V mode) Charging current 5 A (in 24 V mode)</p>

Table of pictograms used			
	Suitable for the charging of 12-V batteries		Suitable for the charging of 24-V batteries
	Direct current		Protection class II
12V	12 V mode (Program 1, 2, 3, 4 and 9)	24V	24 V mode (Program 5, 6, 7, 8 and 10)
	Disconnect from the mains before closing or opening any of the connections to the battery.		Ensure sufficient ventilation when charging!
	Connect the battery first, then establish the connection with the mains!		Protect electrical connections from rain!
	Avoid flames and sparks!		Do not smoke!
	Winter – AGM – Mode (Program 2, 4, 6 and 8)		Supply program (Program 9 and 10)

VEHICLE BATTERY CHARGER ULGD 10 A1

● Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

The Ultimate Speed ULGD 10 A1 is a multi-level vehicle battery charger, which is suitable for charging and trickle charging 12 V- (6 cells) or 24 V (2x6 cells) lead acid batteries with electrolyte solution (WET), with electrolyte absorbing mats (AGM), with gel-type electrolyte (GEL) or calcium batteries. The device is not suitable for charging lithium-ion batteries! You can also regenerate discharged batteries (depending on the battery type). The vehicle battery charger

has a safety circuit against sparking and overheating. Keep these instructions in a safe place.

The supply program enables you to change a vehicle battery without interrupting the voltage supply. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use and should only be used indoors. Commercial use will void the guarantee. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so.

! Note:

The vehicle battery charger cannot charge any electrical vehicles with integrated rechargeable battery.

! Note:



No jumpstart of 12 V or 24 V batteries possible.



● **Package contents**

- 1 Vehicle battery charger
- 1 Operating instructions
- 1 Connecting cable with clamps
- 1 Connecting cable with loops



● **Equipment**

To do this see Fig. A, B:
After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the battery charger is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

1	Vehicle battery charger
2	24V 24 V mode (Program 5, 6, 7, 8 and 10)
3	12V 12 V mode (Program 1, 2, 3, 4 and 9)
4	 Charging current 5 A (in 12 V mode) Charging current 2.5 A (in 24 V mode)
5	 Charging current 10 A (in 12 V mode) Charging current 5 A (in 24 V mode)

6	 Winter-AGM-Mode (Program 2, 4, 6 and 8)
7	 Supply program (Program 9 and 10)
8	Program selector button
9	Charging display
10	Status display
11	Voltage display
12	Mains cable
13	Red loop (positive pole)
14	Black loop (negative pole)
15	Output cable with plug
16	Cover cap connecting cable with loops
17	Connecting cable with loops
18	Connecting cable with clamps
19	Positive pole connection terminal (red)
20	Cover cap for connecting cable with clamps
21	Negative pole connection terminal (black)

● Technical specifications

Model:	ULGD 10 A1
Rated voltage:	220–240 V~ 50 Hz – 60 Hz
Rated intake current:	2.0 A
Rated output DC voltage:	12 V  / 24 V 
Rated output direct current at 12 V:	10.0 A / 5.0 A
Rated output direct current at 24 V:	5.0 A / 2.5 A
Ambient temperature:	-20 °C to 50 °C
Housing protection type:	IP 54
Appliance class:	II (dual insulation)
Battery types:	12 V lead acid battery 20 Ah-300 Ah 24 V lead acid battery 20 Ah-150 Ah

! Note:

The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the vehicle battery charger named in these operating instructions.

● Charging characteristics

PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!

To do this see Fig. C:

①	Polarity reversal protection / Battery diagnosis
②	Pulse charging / Revival (Desulphation)
③	Main charge
④	Preservation charging up to 80%
⑤	Recharging up to 100% (Absorption)
⑥	Battery monitoring
⑦	Charge maintenance



Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions.

The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions

 **PLEASE READ THROUGH THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE**

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

- The charger is only suitable for indoor operation!
- **DANGER!**
Avoid danger to life and danger of injury from improper use!
- **CAUTION!**
Do not operate the device with a damaged cable, mains cable or mains plug. Damaged mains cables pose danger to life from electric shock.
- In case of damage, the mains cable must only be repaired by authorized and trained specialists! Contact the service point of your country if you need any repair!
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**
Ensure that the vehicle is not in operation if the battery is installed firmly in the vehicle! Switch off the ignition and put the vehicle into the parking position, with the parking brake engaged (e.g. car) or the rope attached (e.g. boat)!
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**
Disconnect the vehicle battery charger from the mains before

removing the connection terminals.

- Connect the connection terminal that is not connected to the car body first.
- Connect the other connection terminal to the car body away from the battery and the gasoline line.
- Connect the vehicle battery charger to the supply grid only after doing this.
- Disconnect the vehicle battery charger from the supply grid after charging.
- Only then disconnect the connection terminal from the car body. Then disconnect the connection terminal from the battery.

■  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

Only touch the pole connection terminals ("–" and "+") in the insulated area!

■  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

Conduct the connection to the battery and the socket of the mains grid completely protected from moisture!

■  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

Perform installation, servicing and maintenance of the vehicle battery charger only when

the mains current is not connected!

■  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**

First disconnect the negative pole connection cable of the vehicle battery charger from the negative pole of the battery upon completing the charging and trickle charging process, if the battery is continually connected in the vehicle.

- Do not leave any toddlers or children unsupervised around the vehicle battery charger!
- Children cannot assess possible dangers in use of electrical devices. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

■  **EXPLOSION HAZARD!**

Protect yourself from highly explosive oxyhydrogen reactions! Gaseous hydrogen can escape during charging or maintenance charging of the battery. Oxyhydrogen is a potentially explosive mix of gaseous hydrogen and oxygen. The oxyhydrogen reaction occurs at contact with open fire (flames, smouldering or sparks)! Perform charging and maintenance charging in a weather-protected space that is

ventilated well. Ensure that there are no naked flames (flames, smouldering or sparks) during charging or maintenance charging!

■ **EXPLOSION AND FIRE HAZARDS!**

Ensure that explosive or flammable substances, such as gasoline or solvents cannot be ignited when you are using the vehicle battery charger!

■ **EXPLOSIVE GASES!**

Avoid flames and sparks!

- Ensure sufficient ventilation when charging.
- Put the battery onto a well-ventilated surface when charging. Otherwise, the device can be damaged.

■ **EXPLOSION HAZARD!**

Ensure that the positive pole connection cable has no contact with a fuel line (e.g. petrol line)!

■ **DANGER OF CAUSTIC BURNS!**

Protect your eyes and skin from caustic burns from the acid (sulphuric acid) when it comes into contact with the battery!

- Use: acid-resistant safety goggles, clothing and gloves! If your eyes or skin have come into contact with the sulphuric acid, flush the affected body

region with plenty of clear, running water and seek medical advice at once!

- Avoid electrical short circuits when connecting the vehicle battery charger to the battery. Connect the negative pole connection cable only to the negative pole of the battery or the car body. Connect the plus pole connection cable only to the plus pole of the battery!
- Before connecting to the mains, verify the mains power has the required 230 V~ 50 Hz, a 16 A fuse and an ELCB switch (earth leakage circuit breaker)! Otherwise, the device can be damaged.
- Do not use the vehicle battery charger near any fires, heat and long-term temperatures above 50 °C! For higher temperatures, the output power of the vehicle battery charger will drop automatically.
- Only use the vehicle battery charger with the original parts it was delivered with!
- Do not cover the vehicle battery charger with any objects! Otherwise, the device can be damaged.
- Protect the electrical contact surfaces of the battery from short circuit!

- Only use the vehicle battery charger for the charging and maintenance charging of undamaged 12 V-/24 V-lead batteries (with electrolyte solution or gel)! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the vehicle battery charger for the charging and maintenance charging of non-rechargeable batteries. Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the vehicle battery charger for the charging and maintenance charging of damaged or frozen batteries! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Please refer to the original operating instructions about the maintenance of your battery prior to connecting the vehicle battery charger! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of damage to the device.
- Before connecting the vehicle battery charger to a battery that is continually connected to the vehicle, learn about compliance with the electrical safety and maintenance in the original operating instructions of the vehicle! Otherwise, there is

a danger of injury and/or the risk of property damage.

- Disconnect the vehicle battery charger from the mains current when it is not in use to protect the environment as well! Note that power is consumed in standby operation as well.

Always pay attention and be aware of what you are doing. Proceed reasonably and do not put the vehicle battery charger into operation when you are not focused or not feeling well.

Personal safety:

- This device may be used by children aged 8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.





- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- Do not leave the device charging unattended.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.



This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

Working with the device:

- Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Make sure that the mains plug and connection terminals do not get wet. Do not expose the device to rain or wet weather. Do not let the device come into contact with water. Do not immerse the device in water. There is a risk of electric shock!
- In hot weather, do not leave the device in a car. This could permanently damage the device.
- Do not operate the device near to flammable liquids or gases. Failure to do so risks causing a fire or explosion!
- Switch the device off and remove the mains plug from the socket in the following cases:
 - When you are not using the device;
 - If you are leaving the device unsupervised;
 - If you are doing cleaning work;
 - If the connection cable is damaged;
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the vehicle battery charger. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the device in areas with a risk of explosion, e.g. near flammable liquids, gases or powders.
- Do not expose the device to any source of heat.
- When the charger is not being used, always put the

cover caps  and  onto the connecting cable  and . This prevents any possible short circuit through contact with rain or splashed water.





CAUTION: How to avoid accidents and injuries resulting from electric shock:


Electrical safety:

- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable is damaged, unplug the plug immediately from the socket.


● Specific safety instructions

- A slightly higher temperature during charging is absolutely normal and not a malfunction.
- Protect the vehicle battery charger  from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the vehicle battery charger  in a dry place

and protect the device from moisture and corrosion.

- Do not drop the vehicle battery charger  while it is being used.

● Before use

- Take all parts from the packaging and check whether the device or parts show any damage. If this is the case, do not use the device. Contact the manufacturer via the indicated service address. Remove all transport packaging. Check that the delivery is complete.
- Always pull the mains plug from the socket before you perform any work at the vehicle battery  charger.
- Before connecting the charger please read the user instructions for the battery.
- In addition, you must adhere to the instructions from the vehicle manufacturer where a battery is continuously connected in the vehicle. Secure the vehicle, switch the ignition off.
- Clean the battery poles. Make sure that the dirt does not come into contact with your eyes.
- Make sure that there is sufficient ventilation.

Note: The ambient temperature is measured in the charger. Hence, for optimum function, make sure the

battery exhibits the same temperature as the environment.

● Using the device

● Connection

! **Note:**

Always observe the instructions from the vehicle manufacturer or the battery manufacturer.

Charging using the battery clamps:

- Disconnect the minus pole connection cable (black) of the vehicle from the minus pole of the battery first before charging and maintenance charging if the battery is continually connected in the vehicle. The negative pole of your battery is usually connected to the car body of the vehicle.
- Then disconnect the plus pole connection cable (red) of the vehicle from the plus pole of the battery.
- Connect the output cable with the plug **15** of the connecting cable with clamps **18**.
- Only then connect the “+” pole quick-contact connection terminal (red) **19** of the vehicle battery charger **1** to the “+” pole of the battery.
- Connect the “-” pole quick-contact connection terminal (black) **21** to the “-” pole of the battery.



- Connect the mains cable **12** of the vehicle battery charger **1** to the socket.

Charging using loops:





- The connecting cable with loops **17** must be permanently connected to the battery.
- Disconnect the battery from the vehicle. Loosen the nut on the battery’s positive terminal (red). Now insert the red loop **13** under the nut connected to the battery’s positive terminal, and then retighten the nut. Make sure that the loop **13** does not slip when tightening the nut.
- Repeat with the black loop **14** on the battery’s negative terminal.
- Afterwards, reconnect the battery to the vehicle.
- Plug the cover cap of the connecting cable with loops **16** over the contacts of the connecting cable with loops **17**. When the charger is not being used, this must always be carried out, in order to prevent a short circuit.
- Remove the cover cap **16** of the connecting cable with loops **17**, before you start charging.
- Connect the output cable with the plug **15** with the connecting cable with loops **17**.
- Connect the mains cable **12** of the vehicle battery charger **1** to the socket.

● Disconnecting



Stop charging using the battery clamps:

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the “-” pole quick-contact connection terminal (black)  from the “-” pole of the battery.
- Disconnect the “+”-pole quick contact-connection terminal (red)  from the “+”-pole of the battery.
- Reconnect the plus pole connection cable of the battery to the plus pole of the battery.
- Reconnect the minus pole connection cable of the battery to the minus pole of the battery.

Stop charging using loops:


- Disconnect the device from the mains current.
- Pull out the plug, which connects the output with the plug  with the connecting cable with loops .
- Cover the contacts of the connecting cable with loops  with the attached cover cap of the connecting cable with loops .

● Standby / Measuring battery voltage

After connecting the mains supply, the device is in standby mode. The display is in use. When the connection terminals are connected, the battery voltage is displayed on the display (voltage display ). The segments of the status display  are empty. If the measured voltage is below 2 V, then this means the battery is not charging.

● Battery recognition

If a battery with a voltage over 2 V is connected, the charging process will start once the charging program is selected. Deeply discharged batteries can also be charged, as long as they are not defective.

If a battery with a voltage of over 15.6 V is connected, in 12 V mode, “Err” will be shown in the voltage display . The charging process in 24 V mode.

If the charger is connected to a battery with the poles reversed, “POL” will be shown on the display. The charging process will not be activated.

● Revival

After battery recognition, depending on the battery status, the revival process will be activated. Pulsating

current ensures that a battery which is not used for a long period of time will still be able to be charged.




If the revival is not successful after 10 minutes, then "Err" will be shown on the display.








If a 24 V charging program is selected accidentally and a 12 V battery is connected, then after 10 mins, "Err" will appear on the display.

● Selecting programs

❗ Note:

Before a charging program is carried out, the battery must be connected to the charger as described in the "Connection" section. The charging process continues automatically. Depending on the program selected, the charging characteristics for voltage, time and temperature are monitored. The charging process contains a diagnosis program, a revival mode and a trickle charge function.


Program		max. (V)	max. (A)
1	12V 	14.4 V	5.0 A
2	12V 	14.7 V	5.0 A
3	12V 	14.4 V	10.0 A







4	12V 	14.7 V	10.0 A
5	24V 	28.8 V	2.5 A
6	24V 	29.4 V	2.5 A
7	24V 	28.8 V	5.0 A
8	24V 	29.4 V	5.0 A
9	12V 	13.6 V	3.0 A
10	24V 	27.2 V	1.5 A

Program 1

12V 
(14.4 V / 5.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 20 Ah to 100 Ah.


Press the program selector button  once to select Program 1.







The 12V  and   symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1-4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".

Program 2

12V  
(14.7 V / 5.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 20 Ah to 100 Ah under cold conditions or to charge AGM batteries.


Press the program selector button  twice to select Program 2.






The 12V ,  and  symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1-4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".

Program 3

12V 
(14.4 V / 10.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 60 Ah to 200 Ah. To maintain the charge of 12 V batteries up to 300 Ah.


Press the program selector button  three times to select Program 3.







The 12V  and  symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1-4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".

Program 4

12V  
(14.7 V / 10.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 60 Ah to 200 Ah under cold conditions or to charge AGM batteries. To maintain the charge of 12 V batteries up to 300 Ah.

Press the program selector button  four times to select Program 4.


The 12V ,  and  symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1-4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".


Program 5








(28.8 V / 2.5 A)

To charge 24 V batteries with a capacity of 20 Ah to 50 Ah.

Press the program selector button  once to select Program 5.

If the 24 V battery is deeply discharged (below 15.6 Volt), then the charger recognises the battery as a 12 V battery. In this case, the program selector button  must be pressed five times, to select program 5.

The   symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1-4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".


Program 6










(29.4 V / 2.5 A)

To charge 24 V batteries with a capacity of 20 Ah to 50 Ah under

cold conditions or to charge AGM batteries.

Press the program selector button  twice to select Program 6.

If the 24 V battery is deeply discharged (below 15.6 Volt), then the charger recognises the battery as a 12 V battery. In this case, the program selector button  must be pressed six times, to select program 6.

The   and  symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1-4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".


Program 7









(28.8 V / 5.0 A)

To charge 24 V batteries with a capacity of 40 Ah to 100 Ah.

To maintain the charge of 24 V batteries up to 150 Ah.

Press the program selector button  three times to select Program 7.

If the 24 V battery is deeply discharged (below 15.6 Volt), then the charger recognises the battery as a 12 V battery. In this case, the program selector button  must be pressed seven times, to select program 7.


The   symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1-4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".

Program 8


  
(29.4 V / 5.0 A)







To charge 24 V batteries with a capacity of 40 Ah to 100 Ah under cold conditions or to charge AGM batteries.

To maintain the charge of 24 V batteries up to 150 Ah.

Press the program selector button  four times to select Program 8.

If the 24 V battery is deeply discharged (below 15.6 Volt), then the charger recognises the battery as a 12 V battery. In this case, the


program selector button  must be pressed eight times, to select program 8.

The   and  symbols are shown on the display. During the charging process, the charging display  flashes. The progress of the charging process (1-4 bars) will be shown on the status display . When the battery is fully charged, the status display shows  4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically. The display will show "FUL".

Program 9

 
(13.6 V / 3.0 A)

Supply program 13.6 V / 3 A max.

Press the program selector button  nine times to select Program 9.

The  and  symbols are shown on the display.

For use as a 12 V voltage supply or for buffer maintenance charging, where 100% battery power is necessary. The supply program will work without a time limit.


Please contact the vehicle manufacturer and read the operating

instructions for your vehicle, if you want to use this program to buffer your vehicle when changing a battery.

Program 10

24V 
(27.2 V / 1.5 A)

Supply program 27.2 V / 1.5 A max.

Press the program selector button  ten times to select Program 10.

The 24V  and   symbols are shown on the display.

For use as a 24 V voltage supply or for buffer maintenance charging, where 100% battery power is necessary. The supply program will work without a time limit.


Please contact the vehicle manufacturer and read the operating instructions for your vehicle, if you want to use this program to buffer your vehicle when changing a battery.

Trickle charging



In programs 1 to 8, the device has an automatic trickle charging procedure. Depending on the drop in voltage in the battery – through self-discharge – the charger reacts

with different levels of charging current. The battery can remain connected to the charger over a longer period of time.

Device protection function

As soon as a different situation occurs, such as a short circuit, critical drop in voltage during the charging process, open circuit or reversed connection of the output terminals, the battery charger  switches off automatically. The electronic system resets the system immediately to its home position, in order to avoid damage. If the device should become too hot during charging, the output power is automatically reduced. This protects the device from damage.

● Maintenance and care

- Always pull the mains cable  from the socket before you perform any work on the vehicle  battery charger.
- The device is maintenance-free. Deactivate the device. Clean the metal and plastic surfaces of the device with a dry cloth.
- Never use any solvents or other aggressive cleaning agents.

● Information about recycling and disposal



**DO NOT DISPOSE
OF ELECTRICAL
TOOLS IN HOUSE-**

**HOLD WASTE! DON'T THROW
AWAY – RECYCLE!**

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots.

The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. Lidl provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no

larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information.

Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● EU Declaration of Conformity

We,

C. M. C. GmbH Holding

Responsible for documentation:

Dr Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Vehicle battery charger

Year of manufacture: 2023/41

IAN: 425894_2301

Model: ULGD 10 A1

Model number: 2601

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives.

Low Voltage Directive

2014/35/EU

Electromagnetic Compatibility

2014/30/EU

RoHS Directive

2011/65/EU + 2015/863/EU

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the

restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

St. Ingbert, 01/03/2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

pp Dr Christian Weyler
– Quality Assurance –

● Warranty and service information

Warranty from C.M.C GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are

described below.

● Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge.

This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the

warranty period are subject to a fee.

● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.

The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

! **Note:**

You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.

With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 425894.



How to contact us:

GB, IE, NI

Name: C. M. C. GmbH Holding
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0044 (0) 8081890652
Registered office: Germany

IAN 425894_2301

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tableau des pictogrammes utilisés	Page	28
Introduction	Page	29
Utilisation conforme à l'emploi prévu	Page	29
Éléments fournis.....	Page	30
Équipement.....	Page	30
Caractéristiques techniques.....	Page	31
Cycle de charge.....	Page	32
Consignes de sécurité	Page	32
Consignes de sécurité spécifiques	Page	38
Avant la mise en service	Page	38
Mise en service	Page	39
Raccordement	Page	39
Déconnexion.....	Page	40
Veille / mesurer la tension de la batterie.....	Page	40
Détection de batterie.....	Page	40
Réanimation.....	Page	40
Sélectionner un programme	Page	41
Maintenance et entretien	Page	46
Indications relatives à l'environnement		
et à la mise au rebut	Page	46
Déclaration de conformité UE	Page	47
Remarques sur la garantie et le		
service après-vente	Page	48
Conditions de garantie.....	Page	48
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page	49
Étendue de la garantie	Page	49
Faire valoir sa garantie	Page	50





























Tableau des pictogrammes utilisés			
	Veuillez lire le mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser ce produit.	220 – 240 V~ 50 Hz – 60 Hz	Tension alternative 220-240 V avec une fréquence de 50 Hz-60 Hz
	REMARQUE : Ce symbole signale des informations et des explications complémentaires sur le produit et son utilisation.		Attention ! Dangers potentiels !
			Attention ! Risque d'explosion !
	Vous êtes légalement tenu de déposer les appareils ainsi désignés dans un lieu de collecte séparé des déchets ménagers non triés. Il est interdit de les jeter avec les déchets ménagers.	IP54	Protection contre la poussière en quantité nuisible et contre les projections d'eau.
			Attention ! Risque d'électrocution !
	Fusible interne		Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !
	Destiné exclusivement à une utilisation dans des pièces fermées et aérées !		L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !
	Emballage – Carton		Fabriqué à partir de matériaux recyclés
	Courant de charge 5 A (en mode 12 V) Courant de charge 2,5 A (en mode 24 V)		Courant de charge 10 A (en mode 12 V) Courant de charge 5 A (en mode 24 V)
	Courant de charge 5 A (en mode 12 V) Courant de charge 2,5 A (en mode 24 V)		Courant de charge 10 A (en mode 12 V) Courant de charge 5 A (en mode 24 V)

Tableau des pictogrammes utilisés			
	Convient pour le chargement de batteries 12 V		Convient pour le chargement de batteries 24 V
	Courant continu		Classe de protection II
12V	Mode 12 V (Programmes 1, 2, 3, 4 et 9)	24V	Mode 24 V (Programmes 5, 6, 7, 8 et 10)
	Couper de l'alimentation électrique avant de brancher ou débrancher les raccords à la batterie.		Pendant le chargement, veillez à une aération suffisante !
	Brancher d'abord la batterie, puis brancher à l'alimentation électrique !		Protéger les raccords électriques de la pluie !
	Évitez les flammes et les étincelles !		Ne pas fumer !
	Mode AGM hiver (Programmes 2, 4, 6 et 8)		Mode alimentation (Programmes 9 et 10)

CHARGEUR DE BATTERIE POUR VOITURE ULGD 10 A1

● Utilisation conforme à l'emploi prévu

● Introduction

Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

Le Ultimate Speed ULGD 10 A1 est un chargeur de batterie pour voiture intelligent, permettant de charger et maintenir la charge de batteries de 12 V (6 batteries) ou 24 V (2x6 batteries) au plomb avec une solution électrolyte (WET), à buvards en fibre de verre absorbant les électrolytes (AGM), à électrolyte gélifié (GEL) ou batteries au calcium. L'appareil ne convient pas pour charger les batteries lithium-ions ! De plus, les batteries déchargées

peuvent se régénérer (en fonction du type de batterie). Le chargeur de batterie pour voiture est équipé d'un circuit de protection contre la formation d'étincelles et la surchauffe. Conservez soigneusement cette notice. Le programme d'alimentation permet de changer une batterie automobile sans interrompre l'alimentation électrique.

Remettez tous les documents en cas de transmission du produit à un tiers. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non respect des consignes ou d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie et n'entrent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale et une utilisation à l'intérieur. La garantie cesse immédiatement en cas d'utilisation commerciale. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.

❗ Remarque :

Le chargeur de batterie pour voiture ne permet pas de charger les véhicules électriques avec batteries intégrées.

❗ Remarque :


Impossible de démarrer les batteries 12 V ou 24 V.




● Éléments fournis

- 1 Chargeur de batterie pour voiture
- 1 Notice d'utilisation
- 1 Câble de raccord avec pinces
- 1 Câble de raccord avec œilletons

● Équipement

Pour cela, voir fig. A, B :
Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le chargeur de batterie se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.



1	Chargeur de batterie pour voiture
2	24V Mode 24 V (Programmes 5, 6, 7, 8 et 10)
3	12V, Mode 12 V (Programmes 1, 2, 3, 4 et 9)
4	 Courant de charge 5 A (en mode 12 V) Courant de charge 2,5 A (en mode 24 V)

5	 Courant de charge 10 A (en mode 12 V) Courant de charge 5 A (en mode 24 V)
6	 Mode-AGM-hiver (Programmes 2, 4, 6 et 8)
7	 Mode alimentation (Programmes 9 et 10)
8	Touche de sélection de programme
9	Indication de chargement
10	Indicateur d'état
11	Indicateur de tension
12	Câble secteur
13	Œillet rouge (pôle plus)
14	Œillet noir (pôle moins)
15	Câble de sortie avec prise
16	Capuchon du câble de raccord avec œillets
17	Câble de raccord avec œillets
18	Câble de raccord avec pinces
19	Pince du pôle positif (rouge)
20	Capuchon du câble de raccord avec pinces
21	Pince du pôle négatif (noir)

❗ Remarque :

Le terme « Produit » ou « Appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte chargeur de batterie pour voiture cité dans le présent mode d'emploi.

● Caractéristiques techniques

Modèle :	ULGD 10 A1
Tension nominale :	220-240 V~ 50 Hz – 60 Hz
Courant d'arrivée assigné :	2,0 A
Tension de sortie assignée :	12 V  / 24 V 
Courant continu de sortie assigné à 12 V :	10,0 A / 5,0 A
Courant continu de sortie assigné à 24 V :	5,0 A / 2,5 A
Température environnante :	-20 °C à 50 °C
Type de protection du boîtier :	IP 54
Classe de protection :	II (double isolation)
Types de batteries :	Batteries plomb-acide 12 V 20 Ah-300 Ah Batteries plomb-acide 24 V 20 Ah-150 Ah


● Cycle de charge

Cf. fig. C :

①	Protection contre l'inversion de polarité / Diagnostic batterie
②	Chargement par impulsions / Réanimation (désulfatation)
③	Charge principale
④	Charge lente à 80%
⑤	Charge finale à 100% (absorption)
⑥	Surveillance de la batterie
⑦	Maintien de la charge

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

● Consignes de sécurité

 **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTEGRANTE DE LA LIVRAISON ET DOIT ETRE DISPONIBLE A TOUT MOMENT !**

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

- Le chargeur ne convient qu'à un service à l'intérieur !
- **DANGER !**
Évitez les risques de blessures et le danger de mort dûs à une utilisation non conforme !
- **ATTENTION !**
N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des câbles secteur endommagés impliquent un danger de mort par électrocution.
- Un câble secteur endommagé ne doit être réparé que par un personnel qualifié, autorisé et formé ! En cas de réparation, veuillez contacter le service après-vente de votre pays !

- **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

En cas de batterie montée dans le véhicule, assurez-vous que le véhicule est hors service ! Coupez le contact et placez le véhicule en position de stationnement, avec le frein de stationnement serré (par ex. voiture) ou la corde attachée (par ex. bateau) !

- **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Débrancher le chargeur de batterie pour voiture du réseau, avant de déconnecter les pinces de raccordement de la batterie.

- Raccordez d'abord la pince d'alimentation qui n'est pas reliée à la carrosserie.
- Raccordez l'autre pince de raccordement à la carrosserie loin de la batterie et du tuyau.
- Reliez seulement ensuite le chargeur de batterie au réseau d'alimentation.
- Débranchez le chargeur de batterie pour voiture du réseau d'alimentation après avoir chargé.
- N'enlevez qu'après la pince de raccordement de la carrosserie. Enlevez ensuite la pince de raccordement de la batterie.

- **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Saisissez les pinces de raccordement de pôle (« - » et « + ») uniquement au niveau de la zone isolée !

- **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Effectuez le raccordement à la batterie et à la prise de courant du réseau électrique dans des conditions absolument protégées contre l'humidité !

- **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Effectuez le montage, la maintenance et l'entretien de la batterie uniquement lorsque le courant du réseau électrique est interrompu !

- **⚠ RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Une fois les opérations de charge et de maintien terminées, déconnectez d'abord le câble de raccordement de pôle négatif du chargeur de batterie pour voiture du pôle négatif de la batterie, tout en gardant la batterie connectée dans le véhicule.

- Ne laissez pas les petits enfants et les enfants sans surveillance en présence du chargeur de batterie pour voiture !

- Les enfants ne sont pas encore en mesure d'évaluer les risques éventuels liés à la manipulation d'appareils électriques. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



RISQUE D'EXPLOSION !

Protégez-vous contre une réaction de gaz détonant hautement explosif ! De l'hydrogène gazeux peut s'échapper de la batterie lors des opérations de charge et de maintien. Le gaz oxyhydrique est un mélange d'hydrogène gazeux et d'oxygène susceptible d'exploser. Lors de contact avec un feu ouvert (flammes, braise ou étincelles), une réaction de gaz oxyhydrique peut se produire ! Effectuez les opérations de charge et de maintien dans un endroit protégé des intempéries avec une bonne aération. Assurez-vous qu'aucune flamme nue ne soit présente lors de la procédure de chargement et de charge de compensation (flammes, braise ou étincelles) !

- **RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !**

Veillez à ce que des matières explosives ou inflammables

p.ex. essence ou solvants ne puissent pas s'enflammer lors de l'utilisation du chargeur de batterie pour voiture !

- **GAZ EXPLOSIFS !**

Évitez les flammes et les étincelles !

- Pendant le chargement, assurez une aération suffisante.

- Placez la batterie sur une surface bien ventilée durant le processus de charge. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.



- **RISQUE D'EXPLOSION !**

Assurez-vous que le câble de branchement positif (+) n'a pas de contact avec une conduite de carburant (par. ex. conduite d'essence) !

- **RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES !**

Protégez vos yeux et votre peau contre les brûlures par acide (acide sulfurique) lors du contact avec la batterie !

- Utilisez des lunettes, des vêtements et des gants de protection résistant aux acides ! Si vos yeux ou votre peau sont entrés en contact avec l'acide sulfurique, rincez la partie du corps concernée avec une grande quantité d'eau courante et claire et consultez un

médecin dans les délais les plus brefs !

- Évitez un court-circuit électrique lors du branchement du chargeur de batterie pour voiture à la batterie. Raccordez le câble de raccordement de pôle négatif exclusivement sur le pôle négatif de la batterie ou sur la carrosserie. Raccordez le câble de raccordement de pôle positif exclusivement sur le pôle positif de la batterie !
- Vérifiez avant le raccordement au réseau électrique que le réseau est dûment pourvu d'une tension de 230 V~ 50 Hz, d'un fusible de 16 A et d'un disjoncteur de protection (interrupteur de protection contre les courts-circuits) ! Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Ne placez pas le chargeur de batterie pour voiture à proximité du feu, de la chaleur et ne le soumettez pas à des températures dépassant durablement 50 °C ! L'intensité de charge du chargeur de batterie pour voiture baisse automatiquement dans le cas de températures plus élevées.
- Utilisez le chargeur de batterie pour voiture uniquement avec les pièces originales fournies !
- Ne recouvrez pas le chargeur de batterie pour voiture avec des objets ! Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Protégez les surfaces de contact électriques de la batterie des courts-circuits !
- Utilisez le chargeur de batterie pour voiture exclusivement pour les opérations de charge et de maintien de batteries 12 V / 24 V au plomb non endommagées (à électrolyte liquide ou gel) ! Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie pour voiture pour les opérations de charge et de maintien de batteries non rechargeables. Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie pour voiture pour les opérations de charge et de maintien de batteries endommagées ou congelées ! Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- Informez-vous en ce qui concerne l'entretien de la batterie à l'aide du manuel d'utilisation original avant de brancher le chargeur de batterie pour voiture !

Autrement, il existe un risque de blessures ou le risque que l'appareil soit endommagé.

- Avant de connecter le chargeur de batterie pour voiture à une batterie étant en permanence connectée dans un véhicule, informez-vous quant à la conformité concernant la sécurité électrique et la maintenance dans le manuel d'instruction original du véhicule ! Autrement, il existe un risque de blessures ou le risque de dégâts matériels.
- Pour des raisons écologiques, déconnectez le chargeur de batterie pour voiture du réseau électrique en cas de non-utilisation ! Notez que le mode de veille consomme aussi de l'énergie.

Faites toujours attention à ce que vous faites et agissez avec précaution. Procédez toujours raisonnablement et ne mettez pas le chargeur de batterie pour voiture en service lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

Sécurité des personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des per-





sonnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne, et particulièrement des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages ayant été causés par l'utilisation de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil en charge sans surveillance.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



Vous évitez ainsi les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :

Manipulation de l'appareil :

- Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- Ne jamais mouiller la prise d'alimentation et les bornes de raccordement. N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou une météo humide. Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau et ne le plongez jamais dans l'eau. Risque d'électrocution !
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion !
- Éteignez l'appareil et débranchez le connecteur de réseau de la prise :
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
 - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
 - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ;
 - si le câble de raccordement est endommagé.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le chargeur de batterie pour voiture. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones à risque d'explosion, p. ex. à proximité de fluides inflammables, de gaz ou des poussières.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur.
- Lorsque vous n'utilisez pas le chargeur, mettez toujours les capuchons  et  sur les câbles de raccord  et . Cela permet de prévenir un éventuel court-circuit en cas de contact avec des projections de pluie ou d'eau.






AVERTISSEMENT :

Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :


Sécurité électrique :

- Ne portez pas l'appareil par le câble. Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Protégez l'appareil de la chaleur, de l'huile et des rebords tranchants.
- En cas de dommages, débranchez immédiatement le câble de la prise.

● Consignes de sécurité spécifiques

- Une température légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement.
- N'exposez pas le chargeur de batterie pour voiture  à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez le chargeur de batterie pour voiture  dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- Ne laissez pas tomber le chargeur de batterie pour voiture  lorsque vous l'utilisez.

● Avant la mise en service

- Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que l'appareil et les différentes parties ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, n'utilisez pas l'appareil. Contactez le service après-vente du fabricant. Enlevez tous les emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.
- Avant d'effectuer des travaux sur le chargeur de batterie pour voiture , toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant, quel que soit le travail à réaliser.
- Avant de brancher le chargeur, lire le mode d'emploi de la batterie.
- En outre, tenir compte des instructions du fabricant de la voiture si vous avez une batterie constamment branchée dans le véhicule. Sécurisez le véhicule, coupez le contact.
- Nettoyez les pôles de la batterie. Veillez à ne pas projeter de saletés dans vos yeux.
- Veillez à une aération suffisante.

Remarque : L'appareil de chargement mesure la température ambiante. Ainsi, pour un fonctionnement optimale, il est conseillé de vérifier que la batterie est également à température ambiante.

● Mise en service

● Raccordement

❗ Remarque :

Tenez toujours compte des instructions du fabricant du véhicule ou de la batterie.

Charge par les pinces de batterie :

- Avant les opérations de charge et de maintien, déconnectez d'abord le câble de raccordement du pôle négatif du chargeur de batterie de véhicule (noir) du pôle négatif de la batterie, tout en gardant la batterie connectée dans le véhicule. Le pôle négatif de la batterie est en général connecté à la carrosserie du véhicule.
- Déconnectez ensuite le câble de raccordement du pôle positif (rouge) du véhicule du pôle positif de la batterie.
- Branchez le câble de sortie avec prise 15 au câble de raccord avec pinces 18.
- Branchez alors seulement la pince de raccordement rapide « + » (rouge) 19 du chargeur de batterie pour voiture 1 au pôle « + » de la batterie.
- Branchez la pince de raccordement rapide « - » (noire) 21 au pôle « - » de la batterie.

- Brancher le câble d'alimentation 12 du chargeur de batterie pour voiture 1 à une prise de courant.

Charge par les œillets :

- Le câble de raccord avec œillets 17 doit constamment être branché à la batterie.
- Débranchez la batterie sur le véhicule. Desserrez ensuite l'écrou du raccord du pôle positif (+, rouge) de la batterie. Poussez l'œillet rouge 13 sous l'écrou qui est fixé sur le pôle positif de la batterie, puis resserrez l'écrou à fond. Veillez à ce que l'œillet 13 ne glisse pas lorsque vous serrez l'écrou.
- Procédez de la même manière avec l'œillet noir 14 sur le pôle négatif de la batterie.
- Rebranchez ensuite la batterie sur le véhicule.
- Posez le capuchon du câble de raccord avec œillets 16 sur les contacts du câble de raccord avec œillets 17. Faites-le toujours lorsque vous n'utilisez pas le chargeur, pour prévenir tout court-circuit.
- Enlevez le capuchon 16 du câble de raccord avec œillets 17 avant de charger.
- Branchez le câble de sortie avec prise 15 au câble de raccord avec œillets 17.

- Brancher le câble d'alimentation [12] du chargeur de batterie pour voiture [1] à une prise de courant.

● Déconnexion

Arrêt du chargement par les pinces de batterie :

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique.
- Débranchez la pince de raccordement rapide « - » (noire) [21] du pôle « - » de la batterie.
- Débranchez la pince de raccordement rapide « + » (rouge) [19] du pôle « + » de la batterie.
- Connectez de nouveau le câble de raccordement du pôle positif du véhicule au pôle positif de la batterie.
- Connectez de nouveau le câble de raccordement du pôle négatif du véhicule au pôle négatif de la batterie.

Arrêt du chargement par les œilletons :

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique.
- Tirez la prise reliant le câble de sortie avec prise [15] au câble de raccord avec œilletons [17].
- Posez le capuchon du câble de raccord avec œilletons [16] sur les contacts du câble de raccord avec œilletons [17].

● Veille / mesurer la tension de la batterie

Un e fois branché à l'alimentation électrique, l'appareil est en veille. L'affichage est activé. Lorsque les pinces de raccordement sont branchées, la tension de la batterie est indiquée sur l'écran (indication de la tension [11]). Les barres d'indication de l'état [10] sont vides. Si la tension mesurée est inférieure à 2 V, la batterie n'est pas chargée.

● Détection de batterie

Si vous branchez une batterie avec une tension de plus de 2 V, le chargement commence après la sélection du programme de chargement. Vous pouvez également charger des batteries en décharge profonde, si elles ne sont pas défectueuses. Si vous branchez une batterie avec une tension de plus de 15,6 V, l'écran indique « Err » en mode 12 V sur l'écran de tension [11]. En mode 24 V, le chargement démarre. Si vous vous trompez dans le branchement des pôles de la batterie, l'écran indique « POL ». Le chargement ne démarre pas.

● Réanimation

Une fois la batterie détectée, la réanimation est lancée en fonction de l'état de la batterie. Un courant par

impulsions permet de recharger une batterie qui n'avait pas été utilisée pendant un certain temps.





Si la réanimation ne fonctionne pas au bout de 10 minutes, l'affichage indique « Err ».











Si vous sélectionnez par erreur le mode de chargement 24 V, alors que vous avez branché une batterie 12 V, l'écran affiche « Err » au bout de 10 minutes.

● Sélectionner un programme

❗ Remarque :

Avant le lancement du programme de chargement, vous devez brancher la batterie au chargeur en suivant les instructions du paragraphe « Raccordement ». Le chargement s'effectue automatiquement. Selon le programme sélectionné, l'appareil surveille la tension, la durée et la température. Le chargement comprend un programme de diagnostic, un mode de réanimation et une fonction de maintien de la charge.

	Programme	max. (V)	max. (A)
1	12V 	14,4 V	5,0 A
2	12V  	14,7 V	5,0 A
3	12V 	14,4 V	10,0 A


4	12V  	14,7 V	10,0 A
5	24V 	28,8 V	2,5 A
6	24V  	29,4 V	2,5 A
7	24V 	28,8 V	5,0 A
8	24V  	29,4 V	5,0 A
9	12V 	13,6 V	3,0 A
10	24V 	27,2 V	1,5 A

Programme 1

12V 
(14,4 V / 5,0 A)

Pour charger des batteries 12 V d'une capacité de 20 Ah à 100 Ah.


Appuyez sur la touche de sélection de programme [8], pour sélectionner le programme 1.








Les symboles 12V [3] et  [4] sont affichés sur l'écran. Pendant la configuration, l'affichage clignote [2]. La progression du chargement (1–4 barres) est affiché sur l'indicateur d'état [10]. Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état [10] affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintenance. L'écran indique « FUL ».

Programme 2

12V  ❄️
(14,7 V / 5,0 A)

Pour charger des batteries 12 V d'une capacité de 20 Ah à 100 Ah dans un environnement froid ou pour charger des batteries AGM.


Appuyez deux fois sur la touche de sélection de programme , pour sélectionner le programme 2.







Les symboles 12V ,   et ❄️  sont affichés sur l'écran. Pendant la configuration, l'affichage clignote . La progression du chargement ((1–4 barres) est affiché sur l'indicateur d'état . Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état  affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien. L'écran indique « FUL ».

Programme 3

12V 
(14,4 V / 10,0 A)

Pour charger des batteries 12 V d'une capacité de 60 Ah à 200 Ah. Pour le maintien de la charge de batteries 12 V jusqu'à 300 Ah.


Appuyez trois fois sur la touche de sélection de programme , pour sélectionner le programme 3.







Les symboles 12V  et   sont affichés sur l'écran. Pendant la configuration, l'affichage clignote . La progression du chargement ((1–4 barres) est affiché sur l'indicateur d'état . Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état  affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien. L'écran indique « FUL ».


Programme 4

12V  ❄️
(14,7 V / 10,0 A)

Pour charger des batteries 12 V d'une capacité de 60 Ah à 200 Ah dans un environnement froid ou pour charger des batteries AGM. Pour le maintien de la charge de batteries 12 V jusqu'à 300 Ah.

Appuyez quatre fois sur la touche de sélection de programme , pour sélectionner le programme 4.

Les symboles 12V ,   et ❄️  sont affichés sur l'écran. Pendant la configuration, l'affichage clignote . La progression du chargement ((1–4 barres) est affiché sur l'indicateur d'état . Lorsque la batterie est

entièrement chargée, l'indicateur d'état  affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien.


L'écran indique « FUL ».


Programme 5







 

(28,8 V/2,5 A)

Pour charger des batteries 24 V d'une capacité de 20 Ah à 50 Ah.

Appuyez sur la touche de sélection de programme , pour sélectionner le programme 5.

Si la batterie 24 V est profondément déchargée (en dessous de 15,6 V), le chargeur détecte la batterie comme une batterie 12 V. Dans ce cas, appuyez cinq fois sur la touche de sélection de programme  pour sélectionner le programme 5.



Les symboles   et  sont affichés sur l'écran. Pendant la configuration, l'affichage clignote . La progression du chargement ((1–4 barres) est affiché sur l'indicateur d'état . Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état  affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien. L'écran indique « FUL ».









Programme 6

(29,4 V/2,5 A)

Pour charger des batteries 24 V d'une capacité de 20 Ah à 50 Ah dans un environnement froid ou pour charger des batteries AGM.

Appuyez deux fois sur la touche de sélection de programme , pour sélectionner le programme 6. Si la batterie 24 V est profondément déchargée (en dessous de 15,6 V), le chargeur détecte la batterie comme une batterie 12 V. Dans ce cas, appuyez six fois sur la touche de sélection de programme  pour sélectionner le programme 6.

Les symboles  ,   et  sont affichés sur l'écran. Pendant la configuration, l'affichage clignote . La progression du chargement ((1–4 barres) est affiché sur l'indicateur d'état . Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état  affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien.



L'écran indique « FUL ».








Programme 7

(28,8 V/5,0 A)

Pour charger des batteries 24 V d'une capacité de 40 Ah à 100 Ah. Pour le maintien de la charge de batteries 24 V jusqu'à 150 Ah.

Appuyez trois fois sur la touche de sélection de programme , pour sélectionner le programme 7. Si la batterie 24 V est profondément déchargée (en dessous de 15,6 V), le chargeur détecte la batterie comme une batterie 12 V. Dans ce cas, appuyez sept fois sur la touche de sélection de programme  pour sélectionner le programme 7.



Les symboles   et   sont affichés sur l'écran. Pendant la configuration, l'affichage clignote . La progression du chargement (1-4 barres) est affiché sur l'indicateur d'état . Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état  affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien. L'écran indique « FUL ».










Programme 8

  
(29,4 V/5,0 A)



Pour charger des batteries 24 V d'une capacité de 40 Ah à 100 Ah dans un environnement froid ou pour charger des batteries AGM. Pour le maintien de la charge de

batteries 24 V jusqu'à 150 Ah.


Appuyez quatre fois sur la touche de sélection de programme , pour sélectionner le programme 8. Si la batterie 24 V est profondément déchargée (en dessous de 15,6 V), le chargeur détecte la batterie comme une batterie 12 V. Dans ce cas, appuyez huit fois sur la touche de sélection de programme  pour sélectionner le programme 8.

Les symboles  ,   et   sont affichés sur l'écran. Pendant la configuration, l'affichage clignote . La progression du chargement (1-4 barres) est affiché sur l'indicateur d'état . Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état  affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien. L'écran indique « FUL ».

Programme 9

 
(13,6 V/3,0 A)

Programme d'alimentation 13,6 V / 3 A max.

Appuyez neuf fois sur la touche de sélection de programme , pour sélectionner le programme 9.

Les symboles $12V$ [3] et ⚡ [7] sont affichés sur l'écran.

Pour une utilisation comme alimentation 12 V ou pour un chargement d'entretien tampon, lorsque vous avez besoin d'une performance de batterie à 100%.

Le programme d'alimentation fonctionne sans limitation de temps.

Veillez vous adresser à votre fabricant automobile et lire le mode d'emploi de votre véhicule si vous souhaitez utiliser ce programme pour faire un relais lorsque vous changez la batterie de votre véhicule.

Programme 10

$24V$ ⚡
(27,2 V / 1,5 A)

Programme d'alimentation
27,2 V / 1,5 A max.

Appuyez dix fois sur la touche de sélection de programme [8], pour sélectionner le programme 10.

Les symboles $24V$ [2] et ⚡ [7] sont affichés sur l'écran.

Pour une utilisation comme alimentation 24 V ou pour un chargement d'entretien tampon, lorsque vous avez besoin d'une performance de

batterie à 100%. Le programme d'alimentation fonctionne sans limitation de temps.

Veillez vous adresser à votre fabricant automobile et lire le mode d'emploi de votre véhicule si vous souhaitez utiliser ce programme pour faire un relais lorsque vous changez la batterie de votre véhicule.

Charge de maintien



Pour les programmes 1–8, l'appareil dispose d'une fonction de charge de maintien automatique. En fonction de la perte de tension de la batterie, par auto-déchargement, le chargeur réagit avec différents courants de chargement. Vous pouvez laisser la batterie branchée au chargeur sur une longue période.

Fonction de protection de l'appareil

En présence d'une situation inattendue, par ex. en cas de court-circuit, de chute critique de la tension pendant le chargement, d'un circuit électrique ouvert ou d'un branchement inversé des pinces de raccordement, le chargeur de batterie [1] s'éteint. Le système électronique remet directement l'appareil en configuration d'origine, pour prévenir tout endommagement. Si l'appareil chauffe trop pendant le

chargement, la puissance de sortie est automatiquement réduite. Ceci protège l'appareil contre les endommagements.

● Maintenance et entretien

- Débrancher la fiche secteur  de la prise de courant avant d'effectuer tout travail sur le chargeur de batterie .
- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Éteignez l'appareil. Nettoyer les surfaces en métal et en plastique de l'appareil avec un chiffon sec.
- N'utilisez en aucun cas des solvants ou autres nettoyants agressifs.

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



**NE JETEZ PAS LES
OUTILS ÉLECTRO-
NIQUES AVEC LES**

ORDURES MÉNAGÈRES ! RÉCUPÉRER LES MATIÈRES PREMIÈRES PLUTÔT QUE D'ÉLIMINER LES DÉCHETS !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. L'icône représentant une poubelle

barrée indique que cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez déposer cet appareil dans un point de collecte, un centre de recyclage ou une déchetterie. Nous éliminons gratuitement les appareils défectueux renvoyés. En outre, les distributeurs d'appareils électroniques et électriques ainsi que les distributeurs d'aliments sont tenus de récupérer les produits. Lidl vous permet de déposer les produits dans ses filiales et ses magasins. Le dépôt et le recyclage ne vous coûteront rien. Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de déposer gratuitement un appareil usagé. Vous avez, en outre, la possibilité de déposer gratuitement jusqu'à trois appareils usagés – dont aucun côté ne doit dépasser 25 cm, indépendamment de l'achat d'un appareil neuf. Avant tout dépôt, veuillez supprimer toutes les données personnelles. Avant le dépôt, sortez les batteries ou les accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé ainsi que les ampoules que vous pouvez retirer sans les endommager et déposez-les dans un centre de collecte adapté.



Les batteries contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre interdisant de les jeter avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mer-

cure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rap- portez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.



Respectez le marquage sur les différents emballages et triez-les si nécessaire. Les emballages sont identifiés

par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 – 7 : plastiques, 20 – 22 : papier et carton, 80 – 98 : composites.

● Déclaration de conformité UE

Nous, la société

C. M. C. GmbH Holding

Responsable des documents :

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Chargeur de batterie pour voiture

Année de fabrication : 2023/41

IAN : 425894_2301

Modèle : ULGD 10 A1

N° de modèle : 2601

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les normes européennes

Directive relative à la basse tension

2014/35/EU

Compatibilité électromagnétique

2014/30/EU

Directive RoHS

2011/65/UE + 2015/863/UE

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

St. Ingbert, le 01/03/2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

p. o. Dr. Christian Weyler
– Assurance qualité –

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la C.M.C GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la

garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné

qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des

composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est

indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

❗ Remarque :

Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.

Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 425894 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.



Comment nous contacter :

FR, BE

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

IAN 425894_2301

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées d'un service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH Holding











Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel van de gebruikte pictogrammen	Pagina	53
Inleiding	Pagina	54
Gebruik conform de voorschriften	Pagina	54
Leveringsomvang	Pagina	55
Uitrusting	Pagina	55
Technische gegevens	Pagina	56
Laadkarakteristiek	Pagina	57
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	57
Specifieke veiligheidsaanwijzingen	Pagina	62
Voor de ingebruikname	Pagina	62
Inbedrijfstelling	Pagina	63
Aansluiten	Pagina	63
Loskoppelen	Pagina	64
Stand-by/accuspanning meten	Pagina	64
Detectie van de accu	Pagina	64
Revitalisering	Pagina	65
Programma's selecteren	Pagina	65
Onderhoud en verzorging	Pagina	70
Milieu- en verwijderingsinformatie	Pagina	70
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	71
Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service	Pagina	72
Garantievoorwaarden	Pagina	72
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims	Pagina	73
Omvang van de garantie	Pagina	73
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	73

Tabel van de gebruikte pictogrammen			
	Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing van dit product aandachtig en volledig door.	220 – 240 V~ 50 Hz – 60 Hz	Wisselspanning 220 – 240 V met een frequentie van 50 Hz – 60 Hz
	AANWIJZING: Dit symbool verwijst naar aanvullende informatie en verklaringen over het product en het gebruik ervan.		Voorzichtig! Mogelijke gevaren!
			Voorzichtig! Ontploffingsgevaar!
	Voorzichtig! Gevaar van elektrische schokken!		
	U bent wettelijk verplicht om de aldus gemarkeerde apparaten in een door het niet-gesorteerde stedelijk afval gescheiden vorm in te leveren. Afvalverwijdering via het huisvuil is verboden.	IP54	Beschermd tegen stof in schadelijke hoeveelheden en tegen spatwater
	Interne zekering		Voer elektrische apparaten niet af via het huisvuil!
	Alleen voor gebruik in gesloten, geventileerde ruimten!		Voer verpakking en apparaat milieuvriendelijk af!
	Verpakkingsmateriaal – overig karton		Gemaakt van gerecycled materiaal
	Laadstroom 5 A (in de 12 V-modus) laadstroom 2,5 A (in de 24 V-modus)		Laadstroom 10 A (in de 12 V-modus) laadstroom 5 A (in de 24 V- Modus)
	Laadstroom 5 A (in de 12 V-modus) laadstroom 2,5 A (in de 24 V-modus)		Laadstroom 10 A (in de 12 V-modus) laadstroom 5 A (in de 24 V- Modus)

Tabel van de gebruikte pictogrammen			
	Geschikt voor het laden van 12 V-accu's		Geschikt voor het laden van 24 V-accu's
	Gelijkstroom		Beschermingsklasse II
12 V	12 V-modus (Programma 1, 2, 3, 4 en 9)	24 V	24 V-modus (Programma 5, 6, 7, 8 en 10)
	Ontkoppel van het stroomnet voordat aansluitingen met de accu worden gesloten of geopend.		Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden!
	Klem eerst de accu vast, breng daarna de verbinding met het stroomnet tot stand!		Bescherm elektrische verbinding tegen regen!
	Vermijd vlammen en vonken!		Niet roken!
	Winter – AGM – modus (Programma 2, 4, 6 en 8)		Voedingsprogramma (Programma 9 en 10)

AUTO-ACCULADER ULGD 10 A1

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor een van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende handleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

● Gebruik conform de voorschriften

De Ultimate Speed ULGD 10 A1 is een meertraps auto-acculader die geschikt is voor de oplading en druppellading van 12 V (6 cellen) of 24 V (2x6 cellen) -loodaccu's (accu's) met elektrolytoplossing (WET), met elektrolyt absorberende matten (AGM), met gelvormige elektrolyt (GEL) of calcium accu's. Het apparaat is niet geschikt voor oplading van lithium-ion-accu's! Bovendien kunt u ontladen accu's

regenereren (afhankelijk van het accutype). De auto-acculader beschikt over een veiligheidsschakelaar tegen vonkvorming en oververhitting. Bewaar deze handleiding goed.

Het voedingsprogramma maakt een auto-accuervanging mogelijk zonder onderbreking van de voeding. Overhandig ook alle documenten bij overdracht van het product aan derden. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en is mogelijk gevaarlijk. Schade door niet-inachtneming of verkeerd gebruik, wordt niet door de garantie gedekt en valt niet onder de aansprakelijkheid van de fabrikant. Het apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik en is alleen bestemd voor gebruik in binnenruimten. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. Inbedrijfstelling uitsluitend door geïnstrueerde personen.

⚠️ **Aanwijzing:**

Met de auto-acculader kunnen geen elektrische voertuigen met ingebouwde accu worden opgeladen.

⚠️ **Aanwijzing:**



12 V of 24 V-accu's starten met hulpaccu is niet mogelijk.

● **Leveringsomvang**

- 1 Auto-acculader
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Verbindingskabel met klemmen
- 1 Verbindingskabel met ogen

● **Uitrusting**

Zie hiervoor afb. A, B:
Controleer altijd onmiddellijk na het uitpakken of de leveringsomvang compleet is en of de acculader in perfecte staat is. Gebruik het apparaat niet als dit defect is.



1	Auto-acculader
2	24 V 24 V-modus (Programma 5, 6, 7, 8 en 10)
3	12 V, 12 V-modus (Programma 1, 2, 3, 4 en 9)
4	 Laadstroom 5 A (in de 12 V-modus) Laadstroom 2,5 A (in de 24 V-modus)
5	 Laadstroom 10 A (in de 12 V-modus) Laadstroom 5 A (in de 24 V-modus)

6	 Winter-AGM-modus (Programma 2, 4, 6 en 8)
7	 Voedingsprogramma (Programma 9 en 10)
8	Programmakeuzetoets
9	Laaddisplay
10	Toestandswaergave
11	Spanningswaergave
12	Stroomkabel
13	Oog rood (pluspool)
14	Oog zwart (minpool)
15	Uitgangskabel met stekker
16	Afdekkap verbindingkabel met ogen
17	Verbindingkabel met ogen
18	Verbindingkabel met klemmen
19	Pluspool-aansluitklem (rood)
20	Afdekkap verbindingkabel met klemmen
21	Minpool-aansluitklem (zwart)

⚠ **Aanwijzing:**

Het in de volgende tekst gebruikte begrip "product" of "apparaat" heeft betrekking op de auto-accu-der die in deze handleiding wordt vermeld.

● Technische gegevens

Model:	ULGD 10 A1
Nominale spanning:	220 – 240 V~ 50 Hz – 60 Hz
Nominaal verbruik:	2,0 A
Nominale uitgangsgelijkspanning:	12 V  / 24 V 
Nominale uitgangsgelijkspanning bij 12 V:	10,0 A/5,0 A
Nominale uitgangsgelijkspanning bij 24 V:	5,0 A/2,5 A
Omgevings-temperatuur:	-20 °C tot 50 °C
Beschermingsgraad behuizing:	IP 54
Beschermingsklasse:	II (dubbele isolatie)
Accutypen:	12 V-loodzuuraccu 20 Ah-300 Ah 24 V-loodzuuraccu 20 Ah-150 Ah

● Laadkarakteristiek

Zie hiervoor afb. C:

①	Ompolingsbeveiliging/ accudiagnose
②	Pulslading/revitalisering (desulfatering)
③	Hoofdlading
④	Ontziende lading tot 80%
⑤	Bijlading tot 100% (absorptie)
⑥	Accubewaking
⑦	Ladingbehoud

Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle maten, verwijzingen en gegevens van deze handleiding zijn dan ook zonder garantie. Juridische claims die op basis van de handleiding worden ingediend, kunnen daarom niet worden opgeëist.

● Veiligheidsaanwijzingen

 **LEES DE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR VOOR HET GEBRUIK. DEZE IS EEN ONDERDEEL VAN HET APPARAAT EN**

MOET OP ELK MOMENT BESCHIKBAAR ZIJN!

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

- De lader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis!
- **GEVAAR!**
Vermijd levensgevaar en gevaar voor lichamelijk letsel door ondeskundig gebruik!
- **VOORZICHTIG!**
Gebruik het apparaat niet met een beschadigde kabel, stroomkabel of stroomstekker. Beschadigde stroomkabels zijn levensgevaarlijk door elektrische schok.
- Laat de stroomkabel in geval van beschadiging alleen door een geautoriseerde en opgeleide vakman repareren! Neem in geval van reparatie contact op met het servicepunt in uw land!
-  **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!**
Controleer bij een vast in het voertuig gemonteerde accu, of het voertuig buiten gebruik is! Schakel de ontsteking uit en parkeer het voertuig, met een aangetrokken handrem (bijv. auto) of een vastgemaakt touw (bijv. boot)!

- **⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!**

Verbreek de verbinding van de auto-acculader met het stroomnet, voordat u de aansluitklemmen van de accu verwijdert.

- Sluit de aansluitklem die niet is aangesloten op de carrosserie, als eerste aan.
- Sluit de andere accuklem uit de buurt van de accu en de benzinleiding op de carrosserie aan.
- Sluit de auto-acculader pas daarna op het stroomnet aan.
- Verbreek na het opladen de verbinding van de auto-acculader met het stroomnet.
- Verwijder daarna pas de aansluitklem van de carrosserie. Verwijder daarna de aansluitklem van de accu.

- **⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!**

Raak de pool-aansluitklemmen ("-" en "+") uitsluitend aan in het geïsoleerde gedeelte!

- **⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!**

Voer de aansluiting aan de accu en aan de contactdoos van het stroomnet volkomen beschermd tegen vocht uit!

- **⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!**

Voer de montage, het onderhoud en de verzorging van de

auto-acculader alleen uit als deze niet op het stroomnet is aangesloten!

- **⚠ GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK!**

Haal na het afsluiten van het laadproces en de druppellading bij een voortdurend in het voertuig aangesloten accu eerst de minpool-aansluitkabel van de auto-acculader van de minpool van de accu af.

- Laat kleuters en kinderen niet zonder toezicht bij de auto-acculader!
- Kinderen kunnen mogelijke gevaren in de omgang met elektrische apparatuur nog niet inschatten. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

- **⚠ ONTPLOFFINGS-GEVAAR!**

Bescherm u tegen een zeer explosieve knalgasreactie! Gasvormig waterstof kan bij het opladen en het druppelladen uit de accu stromen. Knalgas is een zeer explosief mengsel van gasvormige waterstof en zuurstof. Bij contact met open vuur (vlammen, gloed of vonken) ontstaat een zogenaamde knalgasreactie! Voer het laadproces en de

druppellading uit in een tegen weersinvloeden beschermde ruimte met goede ventilatie. Controleer of er tijdens het oplaadproces of het druppelladen geen open licht (vlammen, gloed of vonken) aanwezig is!

■ **EXPLOSIE- EN BRANDGEVAAR!**

Zorg ervoor dat explosieve of brandbare stoffen, bijv. benzine of oplosmiddelen tijdens het gebruik van de auto-acculader, niet kunnen worden ontstoken!

■ **EXPLOSIEVE GASSEN!**

Vermijd vlammen en vonken!

- Zorg voor voldoende ventilatie tijdens het laden.
- Plaats de accu tijdens het laadproces op een goed geventileerd oppervlak. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

■ **ONTPLOFFINGS-GEVAAR!**

Zorg ervoor dat de pluspool-aansluitkabel geen contact heeft met een brandstofleiding (bijv. benzineleiding)!

■ **GEVAAR VOOR CHEMISCHE BRANDWONDEN!**

Bescherm uw ogen en huid tegen chemische brandwonden veroorzaakt door zuur

(zwavelzuur) bij contact met de accu!

- Gebruik: zuurbestendige veiligheidsbril, -kleding en -handschoenen! Als ogen of huid in contact komen met zwavelzuur, dient u de betreffende lichaamsdelen met veel stromend, schoon water af te spoelen en direct een arts te consulteren!
- Vermijd een elektrische kortsluiting tijdens het aansluiten van de auto-acculader op de accu. Sluit de minpool-aansluitkabel uitsluitend aan op de minpool van de accu resp. op de carrosserie. Sluit de pluspool-aansluitkabel uitsluitend aan op de pluspool van de accu!
- Controleer voor het aansluiten op het stroomcircuit of de stroom conform de voorschriften voorzien is van 230 V~ 50 Hz, een 16 A-zekering en een differentieelschakelaar (aardlekschakelaar)! Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Stel de auto-acculader niet bloot aan vuur, hitte of lang aanhoudende temperatuurinvloeden van meer dan 50 °C! Bij hogere temperaturen daalt automatisch het uitgangsvermogen van de auto-acculader.

- Gebruik de auto-acculader alleen met de meegeleverde originele onderdelen!
 - Dek de auto-acculader niet af met voorwerpen! Anders kan het apparaat beschadigd raken.
 - Bescherm de elektronische contactvlakken van de accu tegen kortsluiting!
 - Gebruik de auto-acculader uitsluitend voor het opladen en druppelladen van onbeschadigde 12 V-/24 V-loodaccu's (met elektrolytoplossing of -gel)! Anders kan materiële schade het gevolg zijn.
 - Gebruik de auto-acculader niet voor het opladen en druppelladen van niet-oplaadbare accu's! Anders kan materiële schade het gevolg zijn.
 - Gebruik de auto-acculader niet voor het opladen en druppelladen van een beschadigde of bevroren accu! Anders kan materiële schade het gevolg zijn.
 - Informeer u voor het aansluiten van de auto-acculader over het onderhoud van de accu in de originele gebruiksaanwijzing hiervan! Anders bestaat letselgevaar en/of het gevaar dat het apparaat beschadigd raakt.
 - Informeer u voor het aansluiten van de auto-acculader op een accu, die permanent in een auto is gemonteerd, over het in acht nemen van de elektrische veiligheid en het onderhoud in de originele gebruiksaanwijzing van het voertuig! Anders bestaat letselgevaar en/of het gevaar dat er materiële schade ontstaat.
 - Verbreek de verbinding van de auto-acculader met het stroomnet, wanneer deze niet wordt gebruikt, ook al om het milieu te beschermen! Houd er rekening mee dat ook tijdens het stand-bygebruik stroom wordt verbruikt.
- Wees altijd alert en let erop wat u doet. Ga altijd zorgvuldig te werk en gebruik de auto-acculader niet als u niet geconcentreerd bent, of als u zich niet lekker voelt.
- Veiligheid van personen:
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd

werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en ze de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder dat er toezicht op hen wordt gehouden.





- Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van mensen – vooral kinderen – en huisdieren.
- Op de werkplek is de gebruiker tegenover derden verantwoordelijk voor schade die door het gebruik van het apparaat is berokkend.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht opladen.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.



Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiend lichamelijke letsel:

Werken met het apparaat:

- Controleer het apparaat voor ingebruikname op schade en gebruik het alleen in perfecte staat.
- De stroomstekker en aansluitklemmen mogen niet nat worden. Stel het apparaat niet bloot aan regen of nat weer. Laat het niet in contact komen met water en dompel het niet onder in water. Het gevaar van een elektrische schok is reëel!
- Laat het apparaat niet bij hoge buitentemperaturen in de auto. Het apparaat zou onherstelbare schade kunnen oplopen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Wanneer u dit niet in acht neemt, bestaat brand- of ontploffingsgevaar!
- Schakel het apparaat uit en trek de stroomstekker uit het stopcontact:
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
 - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;
 - wanneer u reinigingswerkzaamheden uitvoert;

- wanneer de aansluitkabel beschadigd is.
- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant worden geleverd en aanbevolen.
- Demonteer of verander de auto-acculader niet. Dit apparaat mag alleen door een onderhoudstechnicus worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in zones met ontploffingsgevaar, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmte.
- Steek altijd de afdekkappen  en  op de verbindingskabel  en , wanneer u de oplader niet gebruikt. Dat voorkomt mogelijke kortsluiting bij contact met regen- of spatwater.



VOORZICHTIG:

Zo vermijdt u ongevallen en letsel door een elektrische schok:




Elektrische veiligheid:

- Draag het apparaat niet aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.


- Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact bij schade aan de kabel.

● Specifieke veiligheidsaanwijzingen

- Een licht verhoogde temperatuur bij het laden wijst niet op een defect, maar is volledig normaal.
- Houd de auto-acculader  uit de buurt van vocht, hoge temperaturen en vuur.
- Bewaar de auto-acculader  op een droge plaats en bescherm deze tegen vocht en corrosie.
- Laat de auto-acculader  tijdens het gebruik niet vallen.

● Voor de ingebruikname

- Neem alle onderdelen uit de verpakking en controleer of het apparaat of de reserveonderdelen beschadigd zijn. Als dit zo is, mag u het apparaat niet gebruiken. Neem contact op met de fabrikant via het vermelde serviceadres. Verwijder alle transportverpakkingen. Controleer of de levering compleet is.

- Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de auto-acculader  uitvoert.
- Neem de gebruiksaanwijzing van de accu in acht, voordat u de oplader aansluit.
- Neem verder de voorschriften van de voertuigfabrikant bij een accu die voortdurend in het voertuig is aangesloten. Beveilig de auto, schakel de ontsteking uit.
- Reinig de accupolen. Let erop dat uw ogen daarbij niet in contact komen met het vuil.
- Zorg voor voldoende ventilatie.

Aanwijzing: De omgevingstemperatuur wordt in de lader gemeten. Voor een optimale werking dient u ervoor te zorgen dat de accu dezelfde temperatuur als de omgeving heeft.

● Inbedrijfstelling

● Aansluiten








Aanwijzing:

Neem altijd de voorschriften in acht van de voertuig- of de accufabrikant.




Laden via accuklemmen:

- Haal voor het oplaad- en druppellaadproces, bij een permanent in het voertuig aangesloten accu, eerst de minpool-aansluitkabel

(zwart) van het voertuig van de minpool van de accu af. De minpool van de accu is normaal gesproken verbonden met de carrosserie van het voertuig.

- Haal vervolgens de pluspool-aansluitkabel (rood) van het voertuig van de pluspool van de accu.
- Verbind de uitgangskabel met stekker  met de verbindingkabel met klemmen .
- Sluit dan pas de "+" pool snelcontact-aansluitklem (rood)  van de auto-acculader  aan op de "+" pool van de accu.
- Sluit de "-" pool snelcontact-accuklem (zwart)  aan op de "-" pool van de accu.
- Sluit de stroomkabel  van de auto-acculader  aan op het stopcontact.

Laden via ogen:

- De verbindingkabel met ogen  moet permanent met de accu worden verbonden.
- Klem de accu af van het voertuig. Maak dan de moer van de pluspool-aansluiting (+, rood) van de accu los. Schuif nu het rode oog  onder de moer die op de pluspool van de accu is bevestigd, en draai de moer daarna weer vast. Let erop dat het oog  bij het vastdraaien van de moer niet wegglijdt.

- Ga vervolgens net zo te werk met het zwarte oog **14** aan de minpool van de accu.
- Klem daarna de accu weer aan het voertuig.
- Steek de afdekkap van de verbindingkabel met ogen **16** over de contacten van de verbindingkabel met ogen **17**. Om kortsluiting te voorkomen, moet u dat altijd doen, wanneer u de oplader niet gebruikt.
- Verwijder de afdekkap **16** van de verbindingkabel met ogen **17**, voordat u gaat laden.
- Verbind de uitgangskabel met stekker **15** met de verbindingkabel met ogen **17**.
- Sluit de stroomkabel **12** van de auto-acculader **1** aan op het stopcontact.

● Loskoppelen

Laden via accuklemmen stoppen:

- Verbreek de verbinding van het apparaat en het stroomcircuit.
- Haal de "-" pool snelcontact-accuklem (zwart) **21** van de "-" pool van de accu af.
- Haal de "+" pool snelcontact-accuklem (rood) **19** van de "+" pool van de accu af.
- Sluit de pluspool-aansluitkabel van het voertuig weer aan op de pluspool van de accu.

- Sluit de minpool-aansluitkabel van het voertuig weer aan op de minpool van de accu.

Laden via ogen stoppen:

- Verbreek de verbinding van het apparaat en het stroomcircuit.
- Trek de stekker eruit die de uitgangskabel met stekker **15** met de verbindingkabel met ogen **17** verbindt.
- Dek de contacten van de verbindingkabel met ogen **17** af met de bijgevoegde afdekkap van de verbindingkabel met ogen **16**.


● Stand-by/accuspanning meten

Na aansluiting op de stroomvoorziening staat het apparaat in het stand-bybedrijf. Het display werkt. Als de aansluitklemmen zijn aangesloten, wordt de accuspanning op het display (spanningsweergave **11**) weergegeven. De segmenten van de toestandsweergave **10** zijn leeg. Als de gemeten spanning lager is dan 2 V, dan wordt de accu niet geladen.

● Detectie van de accu

Als een accu wordt aangesloten met een spanning die hoger is dan 2 V, begint het laadproces na het selecteren van het laadprogramma. Er kunnen dus ook volledig ontladen

accu's worden opgeladen, wanneer deze niet defect zijn.

Als een accu met een spanning van meer dan 15,6 V wordt aangesloten, wordt in de 12 V-modus in de spanningsweergave  "Err" weergegeven. In de 24 V-modus begint het laadproces.

Als het laadapparaat verkeerd gepoold op een accu wordt aangesloten, wordt op het display "POL" weergegeven. Het laadproces wordt niet gestart.

● Revitalisering

Na detectie van de accu wordt, afhankelijk van de accutoestand, begonnen met de revitalisering. Een pulserende stroom zorgt ervoor, dat een accu die gedurende een langere periode niet werd gebruikt, weer lading accepteert.













Als de revitalisering na 10 minuten niet is gelukt, dan wordt op het display "Err" weergegeven.

Als onopzettelijk een 24 V-laadprogramma is geselecteerd en een 12 V-accu is aangesloten, dan verschijnt na 10 minuten "Err" op het display.

● Programma's selecteren

! Aanwijzing:

Voordat een laadprogramma wordt uitgevoerd, moet de accu, zoals onder "Aansluiten" is beschreven, op de oplader worden aangesloten. Het laadproces wordt automatisch uitgevoerd. Afhankelijk van het gekozen programma wordt de laadkarakteristiek qua spanning, tijd en temperatuur bewaakt. Het laadproces omvat een diagnoseprogramma, een revitaliseringsmodus en een druppelladingsfunctie.


	Programma	max. (V)	max. (A)
1	12 V 	14,4 V	5,0 A
2	12 V  	14,7 V	5,0 A
3	12 V 	14,4 V	10,0 A
4	12 V  	14,7 V	10,0 A
5	24 V 	28,8 V	2,5 A
6	24 V  	29,4 V	2,5 A
7	24 V 	28,8 V	5,0 A
8	24 V  	29,4 V	5,0 A








9		13,6 V	3,0 A
10		27,2 V	1,5 A

Programma 1

 
(14,4 V/5,0 A)

Voor het laden van 12 V-accu's met een capaciteit van 20 Ah tot 100 Ah.

Druk één keer op de programma-keuzetoets  om programma 1 te selecteren.


De symbolen   en   worden op het display weergegeven. Tijdens het laadproces knippert de laadweergave . De laadvoortgang (1 – 4 balken) wordt via de toestandsweergave  weergegeven. Wanneer de accu volledig is geladen, toont de toestandsweergave  4 balken. Het knipperen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading. Op het display wordt "FUL" weergegeven.




Programma 2



  
(14,7 V/5,0 A)

Voor het laden van 12 V-accu's met een capaciteit van 20 Ah tot 100 Ah

onder koude omstandigheden of voor het laden van AGM-accu's.

Druk twee keer op de programma-keuzetoets  om programma 2 te selecteren.


De symbolen     en   worden op het display weergegeven. Tijdens het laadproces knippert de laadweergave .




De laadvoortgang (1 – 4 balken) wordt via de toestandsweergave  weergegeven. Wanneer de accu volledig is geladen, toont de toestandsweergave  4 balken. Het knipperen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading. Op het display wordt "FUL" weergegeven.




Programma 3

 
(14,4 V/10,0 A)

Voor het laden van 12 V-accu's met een capaciteit van 60 Ah tot 200 Ah. Voor het behoud van de lading van 12 V-accu's tot 300 Ah.

Druk drie keer op de programma-keuzetoets  om programma 3 te selecteren.


De symbolen   en   worden op het display weergegeven. Tijdens het laadproces


knippert de laadweergave  . De laadvoortgang (1 – 4 balken) wordt via de toestandsweergave  weergegeven. Wanneer de accu volledig is geladen, toont de toestandsweergave  4 balken. Het knippen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading. Op het display wordt "FUL" weergegeven.



Programma 4

  
14,7 V/10,0 A

Voor het laden van 12 V-accu's met een capaciteit van 60 Ah tot 200 Ah onder koude omstandigheden of voor het laden van AGM-accu's. Voor het behoud van de lading van 12 V-accu's tot 300 Ah.

Druk vier keer op de programma-keuzetoets  om programma 4 te selecteren.

De symbolen    worden op het display weergegeven. Tijdens het laadproces knippert de laadweergave  .


De laadvoortgang (1 – 4 balken) wordt via de toestandsweergave  weergegeven. Wanneer de accu volledig is geladen, toont de toestandsweergave  4 balken. Het knippen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de


druppellading. Op het display wordt "FUL" weergegeven.






Programma 5

 
28,8 V/2,5 A

Voor het laden van 24 V-accu's met een capaciteit van 20 Ah tot 50 Ah.

Druk één keer op de programma-keuzetoets  om programma 5 te selecteren.


Als de 24 V-accu volledig is ontladen (lager dan 15,6 volt), dan herkent de oplader de accu als 12 V-accu. In dat geval moet er vijf keer op de programmeerkeuzetoets  worden gedrukt om programma 5 te selecteren.


De symbolen   worden op het display weergegeven. Tijdens het laadproces knippert de laadweergave  . De laadvoortgang (1 – 4 balken) wordt via de toestandsweergave  weergegeven. Wanneer de accu volledig is geladen, toont de toestandsweergave  4 balken. Het knippen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading. Op het display wordt "FUL" weergegeven.







Programma 6



24 V  
29,4 V/2,5 A

Voor het laden van 24 V-accu's met een capaciteit van 20 Ah tot 50 Ah onder koude omstandigheden of voor het laden van AGM-accu's.

Druk twee keer op de programma-keuzetoets  om programma 6 te selecteren.

Als de 24 V-accu volledig is ontladen (lager dan 15,6 volt), dan herkent de oplader de accu als 12 V-accu. In dat geval moet er zes keer op de programmakeuzetoets  worden gedrukt om programma 6 te selecteren.


De symbolen 24 V ,   en   worden op het display weergegeven. Tijdens het laadproces knippert de laadweergave .


De laadvoortgang (1 – 4 balken) wordt via de toestandsweergave  weergegeven. Wanneer de accu volledig is geladen, toont de toestandsweergave  4 balken. Het knipperen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading. Op het display wordt "FUL" weergegeven.

Programma 7

24 V 
28,8 V/5,0 A

Voor het laden van 24 V-accu's met een capaciteit van 40 Ah tot 100 Ah. Voor het behoud van de lading van 24 V-accu's tot 150 Ah.

Druk drie keer op de programma-keuzetoets  om programma 7 te selecteren.

Als de 24 V-accu volledig is ontladen (lager dan 15,6 volt), dan herkent de oplader de accu als 12 V-accu. In dat geval moet er zeven keer op de programmakeuzetoets  worden gedrukt om programma 7 te selecteren.


De symbolen 24 V  en   worden op het display weergegeven. Tijdens het laadproces knippert de laadweergave . De laadvoortgang (1 – 4 balken) wordt via de toestandsweergave  weergegeven. Wanneer de accu volledig is geladen, toont de toestandsweergave  4 balken. Het knipperen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading. Op het display wordt "FUL" weergegeven.


Programma 8







24 V  
29,4 V/5,0 A



Voor het laden van 24 V-accu's met een capaciteit van 40 Ah tot 100 Ah onder koude omstandigheden of voor het laden van AGM-accu's.

Voor het behoud van de lading van 24 V-accu's tot 150 Ah.


Druk vier keer op de programma-keuzetoets  om programma 8 te selecteren.

Als de 24 V-accu volledig is ontladen (lager dan 15,6 volt), dan herkent de oplader de accu als 12 V-accu. In dat geval moet er acht keer op de programmakeuzetoets  worden gedrukt om programma 8 te selecteren.


De symbolen 24 V ,   en   worden op het display weergegeven. Tijdens het laadproces knippert de laadweergave .

De laadvoortgang (1 – 4 balken) wordt via de toestandsweergave  weergegeven. Wanneer de accu volledig is geladen, toont de toestandsweergave  4 balken. Het knipperen stopt en het apparaat schakelt automatisch naar de druppellading. Op het display wordt "FUL" weergegeven.

Programma 9

12 V 
13,6 V/3,0 A

Voedingsprogramma 13,6 V/3 A max.

Druk negen keer op de programma-keuzetoets  om programma 9 te selecteren.

De symbolen 12 V   en   worden op het display weergegeven.

Voor gebruik als 12 V-voeding of als bufferonderhoudslading, wanneer 100% accuvermogen is vereist. Het voedingsprogramma functioneert zonder tijdsbeperking.


Neem contact op met de autofabrikant en lees de gebruiksaanwijzing van uw voertuig, indien u dit programma wilt gebruiken om uw voertuig bij een accuvervanging te bufferen.






Programma 10

24 V 
27,2 V/1,5 A

Voedingsprogramma
27,2 V/1,5 A max.

Druk tien keer op de programma-

keuzetoets  om programma 10 te selecteren.

De symbolen    en   worden op het display weergegeven.

Voor gebruik als 24 V-voeding of als bufferonderhoudslading, wanneer 100% accuvermogen is vereist. Het voedingsprogramma functioneert zonder tijdsbeperking.


Neem contact op met de autofabrikant en lees de gebruiksaanwijzing van uw voertuig, indien u dit programma wilt gebruiken om uw voertuig bij een accuvervanging te bufferen.

Druppellading



In programma's 1 tot 8 beschikt het apparaat over een automatische druppellading. Afhankelijk van de spanningsval van de accu – door zelfontlading – reageert de oplader met een andere laadstroom. De accu kan gedurende langere tijd op de oplader blijven aangesloten.

Beveiligingsfunctie van het apparaat

Zodra er een afwijkende situatie optreedt, zoals kortsluiting, kritieke spanningsval gedurende het laadproces, open stroomcircuit of omgekeerde aansluiting van de

uitgangsklemmen, schakelt de acculader  uit. Om schade te vermijden reset de elektronica het systeem meteen naar de uitgangspositie. Als het apparaat tijdens het laadproces te warm wordt, wordt automatisch het uitgangsvermogen verminderd. Dit beschermt het apparaat tegen beschadiging.

● Onderhoud en verzorging

- Trek altijd eerst de stroomkabel  uit het stopcontact, voordat u werkzaamheden aan de auto-acculader  uitvoert.
- Het apparaat is onderhoudsvrij. Schakel het apparaat uit. Reinig de metalen en kunststof oppervlakken van het apparaat met een droge doek.
- Gebruik in geen geval oplosmiddelen of andere agressieve reinigingsmiddelen.

● Milieu- en verwijderingsinformatie



Voer elektrische gereedschappen niet af via het huisvuil! Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet verbruikte elektrische apparatuur gescheiden worden afgevoerd en naar een

inzamelpunt voor milieuvriendelijke recycling worden gebracht. Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het huisvuil mag worden afgevoerd. Het apparaat dient bij daarvoor bedoelde inzamelpunten, recyclingwerven of afvalbedrijven te worden ingeleverd.

De afvalverwijdering van uw defecte, ingezonden apparaten gebeurt voor u zonder kosten. Bovendien zijn verkopers van elektrische en elektronische apparaten en verkopers van levensmiddelen verplicht tot terugname. Lidl biedt u teruggavemogelijkheden direct in de filialen en winkels aan. Teruggave en afvalverwijdering zijn voor u gratis. Bij de aankoop van een nieuw apparaat heeft u het recht een overeenkomstig oud apparaat kosteloos terug te geven. Bovendien heeft u de mogelijkheid om, onafhankelijk van de aankoop van een nieuw apparaat, kosteloos (max. drie) oude apparaten af te geven, die een afmeting van niet groter dan 25 cm hebben.

Wis vóór de teruggave alle persoonsgegevens.

Verwijder vóór de teruggave batterijen/accu's of accumulatoren die niet door het oude apparaat worden omsloten, evenals lampen die zonder vernieling kunnen worden verwijderd, en lever deze in bij een apart inzamelpunt.



Schadelijke stoffen in batterijen/accu's zijn voorzien van de hiernaast getoonde symbolen die op het verbod van de afvoer via het huisvuil attenderen. De aanduidingen voor de doorslaggevende zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Breng gebruikte accu's naar een afvalinzamelpunt in uw plaats of gemeente of terug naar de dealer. Hiermee voldoet u aan de wettelijke verplichtingen en levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.



Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en scheid deze, indien nodig. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: Kunststoffen, 20–22: Papier en karton, 80–98: Compositen.

● EU-conformiteitsverklaring

Wij,

C. M. C. GmbH Holding

Documentverantwoordelijke:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn voor het feit dat het product

Auto-acculader

Productiejaar: 2023/41

IAN: 425894_2301

Model: ULGD 10 A1

Modelnummer: 2601

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

Laagspanningsrichtlijn

2014/35/EU

Elektromagnetische compatibiliteit

2014/30/EU

BGS-richtlijn

2011/65/EU + 2015/863/EU

zijn vastgelegd.

Het bovengenoemde object van de Verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Voor de conformiteitsbeoordeling werd gebruik gemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

St. Ingbert, 1-3-2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. o. Dr. Christian Weyler
– Kwaliteitswaarborging –

● Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service

Garantie van C.M.C GmbH Holding

Geachte klant,

U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

● Garantievoorwaarden

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt,

dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kas-sabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

● **Garantieperiode en wettelijke garantieclaims**

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

● **Omvang van de garantie**

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering

grondig getest.

De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen. Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u

de volgende aanwijzingen in acht te nemen: Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik. Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, een gravure, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.

! **Aanwijzing:**

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere gebruiksaanwijzingen, productvideo's en software downloaden.

Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) terecht en kunt u uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 425894 in te voeren.



Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam: ITSw bv
Internetadres: www.cmc-creative.de
E-mail: Itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon: 0031 (0) 900-8724357
Kantoor: Duitsland

IAN 425894_2301

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres: **C. M. C. GmbH Holding**

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DUITSLAND













Bestelling van reserveonderdelen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	76
Einleitung	Seite	77
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	77
Lieferumfang	Seite	78
Ausstattung	Seite	78
Technische Daten	Seite	79
Ladekennlinie	Seite	79
Sicherheitshinweise	Seite	80
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite	85
Vor der Inbetriebnahme	Seite	86
Inbetriebnahme	Seite	86
Anschließen	Seite	86
Trennen	Seite	87
Standby / Batteriespannung messen	Seite	88
Batterieerkennung	Seite	88
Wiederbelebung	Seite	88
Programme auswählen	Seite	88
Wartung und Pflege	Seite	93
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	93
EU-Konformitätserklärung	Seite	94
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	95
Garantiebedingungen	Seite	95
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	96
Garantieumfang	Seite	96
Abwicklung im Garantiefall	Seite	96

Tabelle der verwendeten Piktogramme

	<p>Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.</p>	<p>220 - 240 V~ 50 Hz - 60 Hz</p>	<p>Wechselspannung 220 -240 V mit einer Frequenz von 50 Hz - 60 Hz</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen und Erklärungen zum Produkt und dessen Nutzung hin.</p>		<p>Vorsicht! Mögliche Gefahren!</p>
			<p>Vorsicht! Explosionsgefahr!</p>
	<p>Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.</p>		<p>Vorsicht! Stromschlaggefahr!</p>
		<p>IP54</p>	<p>Geschützt gegen Staub in schädigender Menge und gegen Spritzwasser</p>
<p>T3.15A</p> 	<p>Interne Sicherung</p>		<p>Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!</p>
	<p>Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen!</p>		<p>Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!</p>
	<p>Verpackungsmaterial- Sonstige Pappe</p>		<p>Hergestellt aus Recyclingmaterial</p>
	<p>Ladestrom 5 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 2,5 A (im 24 V-Modus)</p>		<p>Ladestrom 10 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 5 A (im 24 V-Modus)</p>
	<p>Ladestrom 5 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 2,5 A (im 24 V-Modus)</p>		<p>Ladestrom 10 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 5 A (im 24 V-Modus)</p>
	<p>Geeignet zum Laden von 12V-Batterien</p>		<p>Geeignet zum Laden von 24V-Batterien</p>

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Gleichstrom		Schutzklasse II
	12 V-Modus (Programm 1, 2, 3, 4 und 9)		24 V-Modus (Programm 5, 6, 7, 8 und 10)
	Vom Netz trennen, bevor Verbindungen zur Batterie geschlossen oder geöffnet werden.		Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen!
	Erst Batterie anklemmen, dann Verbindung mit dem Netz herstellen!		Elektrische Verbindungen vor Regen schützen!
	Flammen und Funken vermeiden!		Nicht rauchen!
	Winter-AGM-Modus (Programm 2, 4, 6 und 8)		Versorgungsprogramm (Programm 9 und 10)

KFZ-BATTERIELADEGERÄT ULGD 10 A1

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

**NICHT IN DIE HÄNDE VON
KINDERN KOMMEN LASSEN!**

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ultimate Speed ULGD 10 A1 ist ein mehrstufiges Kfz-Batterieladegerät, das zur Aufladung und Erhaltungsladung von 12 V (6 Zellen)- oder 24 V (2x6 Zellen)-Blei-Akkus (Batterie wartungsfrei (MF), offen) mit Elektrolyt-Lösung (WET), mit Elektrolyt absorbierenden Matten (AGM), mit gelförmigem Elektrolyt (GEL) oder Calcium-Akkus geeignet ist. Das Gerät ist nicht zur Aufladung von Lithium-Ionen-Akkus geeignet! Außerdem können Sie entladene Batterien regenerieren (abhängig vom Batterietyp). Das Kfz-Batterie-

ladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.

Das Versorgungsprogramm ermöglicht einen Kfz-Batteriewechsel ohne Unterbrechung der Spannungsversorgung.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

! Hinweis:

Mit dem Kfz-Batterieladegerät können keine Elektrofahrzeuge mit eingebautem Akku geladen werden.

! Hinweis:

Kein Fremdstart von 12 V- oder 24 V-Batterien möglich.







● Lieferumfang

- 1 Kfz-Batterieladegerät

- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Verbindungskabel mit Klemmen
- 1 Verbindungskabel mit Ösen

● Ausstattung

Siehe hierzu Abb. A, B:
Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Batterieladegerätes. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

1	Kfz-Batterieladegerät
2	 24 V-Modus (Programm 5, 6, 7, 8 und 10)
3	 12 V-Modus (Programm 1, 2, 3, 4 und 9)
4	 Ladestrom 5 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 2,5 A (im 24 V-Modus)
5	 Ladestrom 10 A (im 12 V-Modus) Ladestrom 5 A (im 24 V-Modus)
6	 , Winter-AGM-Modus (Programm 2, 4, 6 und 8)
7	 Versorgungsprogramm (Programm 9 und 10)
8	Programmwahltaete
9	Ladeanzeige
10	Zustandsanzeige



11	Spannungsanzeige
12	Netzkabel
13	Öse rot (Pluspol)
14	Öse schwarz (Minuspol)
15	Ausgangskabel mit Stecker
16	Abdeckkappe Verbindungskabel mit Ösen
17	Verbindungskabel mit Ösen
18	Verbindungskabel mit Klemmen
19	Pluspol-Anschlussklemme (rot)
20	Abdeckkappe Verbindungskabel mit Klemmen
21	Minuspol-Anschlussklemme (schwarz)

❗ Hinweis:

Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Kfz-Batterieladegerät.

● Technische Daten

Modell:	ULGD 10 A1
Bemessungsspannung:	220-240 V~ 50 Hz - 60 Hz
Bemessungsaufnahmestrom:	2,0 A

Bemessungsausgangsgleichspannung:	12 V  / 24 V 
Bemessungsausgangsgleichstrom bei 12 V:	10,0 A / 5,0 A
Bemessungsausgangsgleichstrom bei 24 V:	5,0 A / 2,5 A
Umgebungstemperatur:	-20 °C bis 50 °C
Gehäuseschutzart:	IP 54
Schutzklasse:	II (Doppelisolierung)
Batterietypen:	12 V-Blei-Säure-Batterie 20 Ah-300 Ah 24 V-Blei-Säure-Batterie 20 Ah-150 Ah

● Ladekennlinie

Siehe hierzu Abb. C:

①	Verpolungsschutz / Batterie Diagnose
②	Pulsladung / Wiederbelebung (Desulphatierung)
③	Hauptladung
④	Schonladung bis 80%

5	Nachladung bis 100% (Absorption)
6	Batterieüberwachung
7	Ladeerhaltung

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

⚠ BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

- Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!
- **GEFAHR!**
Vermeiden Sie Lebens- und

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

- **VORSICHT!**
Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!

■ ⚠ **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, mit angezogener Feststellbremse (z. B. PKW) oder festgemachtem Seil (z. B. Boot)!

■ ⚠ **STROMSCHLAGGEFAHR!**

- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie entfernen.
- Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die

Karosserie angeschlossen ist, zuerst an.

- Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
- Schließen Sie das Kfz-Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.
- Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.



STROMSCHLAG-GEFAHR!

Fassen Sie die Pol-Anschlussklemmen („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!



STROMSCHLAG-GEFAHR!

Führen Sie den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!



STROMSCHLAG-GEFAHR!

Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Kfz-Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!



STROMSCHLAG-GEFAHR!

Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel des Kfz-Batterieladegeräts vom Minus-Pol der Batterie.

- Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kfz-Batterieladegerät!
- Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



EXPLOSIONSGEFAHR!

Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Aufladen und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsla-

devorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!

■ **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Kfz-Batterieladegerätes nicht entzündet werden können!

■ **EXPLOSIVE GASE!**

Flammen und Funken vermeiden!

- Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.
- Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

■ **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!

■ **VERÄTZUNGSGEFAHR!**

Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kon-

takt mit der Batterie!

- Verwenden Sie: säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie!
- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, einer 16 A-Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Setzen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des

Kfz-Batterieladegerätes.

- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Decken Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Schützen Sie die Elektrokontaktflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladeprozess von unbeschädigten 12 V-/24 V-Blei-Batterien (mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel)! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladeprozess von nicht wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladeprozess einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes über die Wartung der

Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und/oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.

- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Originalbetriebsanleitung des Fahrzeugs! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und/oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät auch aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby-Betrieb Strom verbraucht.

Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie stets mit Vernunft vor und nehmen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von

Kindern auf.



So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät:

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Netzstecker und Anschlussklemmen dürfen nicht nass werden. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus

und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:

- wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
 - Das Kfz-Batterieladegerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
 - Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
 - Das Gerät keiner Wärme aussetzen.
 - Stecken Sie bei Nichtverwendung des Ladegeräts immer die Abdeckkappen [20](#) und [16](#) auf die Verbindungskabel [18](#) und [17](#). Dies verhindert einen möglichen Kurzschluss bei Kontakt mit Regen- oder Spritzwasser.



VORSICHT: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:


Elektrische Sicherheit:

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

● **Spezifische Sicherheitshinweise**

- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Kfz-Batterieladegerät [1](#) von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Kfz-Batterieladegerät [1](#) an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Kfz-Batterieladegerät [1](#) während der Benutzung nicht fallen.

● Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät  durchführen.
- Vor dem Anschluss des Ladegerätes ist die Bedienungsanleitung der Batterie zu beachten.
- Weiterhin sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie zu beachten. Sichern Sie das Kfz, schalten Sie die Zündung aus.
- Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass Ihre Augen dabei nicht mit dem Schmutz in Kontakt kommen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

Hinweis: Die Umgebungstemperatur wird im Ladegerät gemessen. Stellen Sie daher für eine optimale Funktion sicher, dass die Batterie dieselbe Temperatur wie die Umgebung aufweist.








● Inbetriebnahme

● Anschließen

Hinweis:

Beachten Sie immer die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bzw. des Batterieherstellers.

Laden über Batterieklemmen:

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- Verbinden Sie das Ausgangskabel mit Stecker  mit dem Verbindungskabel mit Klemmen .
- Klemmen Sie erst dann die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot)  des Kfz-Batterieladegeräts  an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz)  an den „-“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Netzkabel  des Kfz-Batterieladegeräts  an die Steckdose an.

Laden über Ösen:

- Das Verbindungskabel mit Ösen **17** muss dauerhaft mit der Batterie verbunden werden.
- Klemmen Sie die Batterie vom Fahrzeug ab. Lösen Sie dann die Mutter des Pluspolanschlusses (+, rot) der Batterie. Schieben Sie nun die rote Öse **13** unter die Mutter, die am Pluspol der Batterie befestigt ist und ziehen Sie danach die Mutter wieder fest. Achten Sie darauf, dass die Öse **13** beim Anziehen der Mutter nicht verrutscht.
- Verfahren Sie anschließend ebenso mit der schwarzen Öse **14** am Minuspol der Batterie.
- Klemmen Sie danach die Batterie wieder an das Fahrzeug an.
- Stecken Sie die Abdeckkappe des Verbindungskabels mit Ösen **16** über die Kontakte vom Verbindungskabel mit Ösen **17**. Dies muss bei Nichtverwendung des Ladegeräts immer gemacht werden, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Entfernen Sie die Abdeckkappe **16** des Verbindungskabels mit Ösen **17**, bevor Sie laden.
- Verbinden Sie das Ausgangskabel mit Stecker **15** mit dem Verbindungskabel mit Ösen **17**.
- Schließen Sie das Netzkabel **12** des Kfz-Batterieladegeräts **1** an die Steckdose an.

● Trennen



Laden über Batterieklemmen stoppen:

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **21** vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **19** vom „+“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

Laden über Ösen stoppen:


- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Ziehen Sie den Stecker, der das Ausgangskabel mit Stecker **15** mit dem Verbindungskabel mit Ösen **17** verbindet.
- Decken Sie die Kontakte des Verbindungskabels mit Ösen **17** mit der angehängten Abdeckkappe des Verbindungskabels mit Ösen **16** ab.

● Standby / Batteriespannung messen

Nach Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät im Standby-Betrieb. Das Display ist in Betrieb. Bei angeschlossenen Anschlussklemmen wird die Batteriespannung im Display (Spannungsanzeige ) angezeigt. Die Segmente der Zustandsanzeige  sind leer. Liegt die gemessene Spannung unter 2 V, so wird die Batterie nicht geladen.

● Batterieerkennung

Wird eine Batterie mit einer Spannung über 2 V angeschlossen, beginnt der Ladevorgang nach Auswahl des Ladeprogramms. Es können also auch tiefentladene Batterien aufgeladen werden, wenn diese nicht defekt sind.

Wird eine Batterie mit einer Spannung von über 15,6 V angeschlossen, wird im 12 V-Modus in der Spannungsanzeige  "Err" angezeigt. Im 24 V-Modus beginnt der Ladevorgang.

Wird das Ladegerät falsch gepolt an eine Batterie angeschlossen, wird in Display "POL" angezeigt. Der Ladevorgang wird nicht eingeleitet.











● Wiederbelebung

Nach der Batterieerkennung wird je nach Batteriezustand die Wiederbelebung eingeleitet. Ein pulsierender Strom sorgt dafür, dass eine Batterie, die längere Zeit nicht verwendet worden ist, wieder Ladung annimmt. Sollte die Wiederbelebung nach 10 Minuten nicht erfolgreich sein, so wird im Display "Err" angezeigt. Wird versehentlich ein 24 V-Ladeprogramm ausgewählt und eine 12 V-Batterie angeschlossen, so erscheint im Display nach 10 Minuten "Err".

● Programme auswählen

⚠ Hinweis:

Bevor ein Ladeprogramm ausgeführt wird, muss die Batterie wie unter "Anschließen" beschrieben, mit dem Ladegerät verbunden werden. Der Ladefortschritt erfolgt automatisch. Abhängig vom gewählten Programm ist die Ladekennlinie spannungs-, zeit-, und temperaturüberwacht. Der Ladevorgang beinhaltet ein Diagnoseprogramm, einen Wiederbelebungsmodus und eine Erhaltungsladefunktion.

Programm		max. (V)	max. (A)
1	12V 	14,4 V	5,0 A
2	12V  ❄️	14,7 V	5,0 A
3	12V 	14,4 V	10,0 A
4	12V  ❄️	14,7 V	10,0 A
5	24V 	28,8 V	2,5 A
6	24V  ❄️	29,4 V	2,5 A
7	24V 	28,8 V	5,0 A
8	24V  ❄️	29,4 V	5,0 A
9	12V 	13,6 V	3,0 A
10	24V 	27,2 V	1,5 A

Programm 1

12V 
(14,4 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 20 Ah bis 100 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **[8]** einmal, um Programm 1 auszuwählen.

Die Symbole 12V **[3]** und  **[4]** werden im Display angezeigt.


Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **[9]**. Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige **[10]** angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **[10]** 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.

Programm 2

12V  ❄️
(14,7 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 20 Ah bis 100 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien.

Drücken Sie die Programmwahltaste **[8]** zwei Mal, um Programm 2 auszuwählen.

Die Symbole 12V **[3]**,  **[4]** und ❄️ **[6]** werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **[9]**. Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige **[10]** angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **[10]** 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.

Programm 3



(14,4 V / 10,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 60 Ah bis 200 Ah. Zur Ladeerhaltung von 12 V Batterien bis 300 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **[8]** drei Mal, um Programm 3 auszuwählen.

Die Symbole **12V** **[3]** und  **[5]** werden im Display angezeigt.

Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **[9]**. Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige **[10]** angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **[10]** 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.



Programm 4



(14,7 V / 10,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 60 Ah bis 200 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien. Zur Ladeerhaltung von 12 V-Batterien bis 300 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **[8]** vier Mal, um Programm 4 auszuwählen.

Die Symbole **12V** **[3]**,  **[5]** und  **[6]** werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **[9]**. Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige **[10]** angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **[10]** 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.

Programm 5






(28,8 V / 2,5 A)

Zum Laden von 24 V-Batterien mit einer Kapazität von 20 Ah bis 50 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **[8]** einmal, um Programm 5 auszuwählen.

Sollte die 24 V-Batterie tiefentladen sein (unter 15,6 Volt), so erkennt das Ladegerät die Batterie als 12 V-Batterie. In diesem Fall muss die Programmwahltaste **[8]** fünf Mal gedrückt werden, um Programm 5 auszuwählen.


Die Symbole **24V** **[2]** und  **[4]**


werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige . Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige  angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.





Programm 6



  
(29,4 V / 2,5 A)

Zum Laden von 24 V-Batterien mit einer Kapazität von 20 Ah bis 50 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien.

Drücken Sie die Programmwahltaste  zwei Mal, um Programm 6 auszuwählen.

Sollte die 24 V-Batterie tiefentladen sein (unter 15,6 Volt), so erkennt das Ladegerät die Batterie als 12 V-Batterie. In diesem Fall muss die Programmwahltaste  sechs Mal gedrückt werden, um Programm 6 auszuwählen.


Die Symbole    werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige . Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die


Zustandsanzeige  angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.






Programm 7

 
(28,8 V / 5,0 A)

Zum Laden von 24 V-Batterien mit einer Kapazität von 40 Ah bis 100 Ah. Zur Ladeerhaltung von 24 V-Batterien bis 150 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste  drei Mal, um Programm 7 auszuwählen.

Sollte die 24 V-Batterie tiefentladen sein (unter 15,6 Volt), so erkennt das Ladegerät die Batterie als 12 V-Batterie. In diesem Fall muss die Programmwahltaste  sieben Mal gedrückt werden, um Programm 7 auszuwählen.


Die Symbole   werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige . Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige  angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das


Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird "FUL" angezeigt.







Programm 8

  
(29,4 V / 5,0 A)

Zum Laden von 24 V-Batterien mit einer Kapazität von 40 Ah bis 100 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien. Zur Ladeerhaltung von 24 V-Batterien bis 150 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste  vier Mal, um Programm 8 auszuwählen.

Sollte die 24 V-Batterie tiefentladen sein (unter 15,6 Volt), so erkennt das Ladegerät die Batterie als 12 V-Batterie. In diesem Fall muss die Programmwahltaste  acht Mal gedrückt werden, um Programm 8 auszuwählen.


Die Symbole   und  werden im Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige . Der Ladefortschritt (1-4 Balken) wird über die Zustandsanzeige  angezeigt. Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung. Im Display wird

"FUL" angezeigt.

Programm 9


(13,6 V / 3,0 A)

Versorgungsprogramm 13,6 V / 3 A max.

Drücken Sie die Programmwahltaste  neun Mal, um Programm 9 auszuwählen.

Die Symbole  und  werden im Display angezeigt.


Zur Verwendung als 12 V-Spannungsversorgung oder für Puffer-Wartungsladung, wenn 100% Batterieleistung erforderlich sind. Das Versorgungsprogramm funktioniert ohne Zeitbegrenzung.


Wenden Sie sich bitte an den Kfz-Hersteller und lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, falls Sie dieses Programm verwenden wollen, um Ihr Fahrzeug bei einem Batteriewechsel zu puffern.

Programm 10


(27,2 V / 1,5 A)

Versorgungsprogramm 27,2 V / 1,5 A max.

Drücken Sie die Programmwahltaste  zehn Mal, um Programm 10 auszuwählen.

Die Symbole   werden im Display angezeigt.

Zur Verwendung als 24 V-Spannungsversorgung oder für Puffer-Wartungsladung, wenn 100% Batterieleistung erforderlich sind. Das Versorgungsprogramm funktioniert ohne Zeitbegrenzung.


Wenden Sie sich bitte an den Kfz-Hersteller und lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs, falls Sie dieses Programm verwenden wollen, um Ihr Fahrzeug bei einem Batteriewechsel zu puffern.

Erhaltungsladung



In den Programmen 1 bis 8 verfügt das Gerät über eine automatische Erhaltungsladung. Abhängig vom Spannungsabfall der Batterie – durch Selbstentladung – reagiert das Ladegerät mit unterschiedlichem Ladestrom. Die Batterie kann über längere Zeit an das Ladegerät angeschlossen bleiben.

Geräteschutzfunktion

Sobald eine abweichende Situation wie Kurzschluss, kritischer Spannungsabfall während des Ladevor-

gangs, offener Stromkreis oder umgekehrter Anschluss der Ausgangsklemmen auftritt, schaltet das Batterieladegerät  ab. Die Elektronik stellt das System unmittelbar in die Grundstellung zurück, um Schäden zu vermeiden. Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird automatisch die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

● **Wartung und Pflege**

- Ziehen Sie das Netzkabel  immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät  durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Metall- und Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

● **Umwelthinweise und Entsorgungsangaben**



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt

gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Kfz - Batterieladegerät

Herstellungsjahr: 2023 / 41

IAN: 425894_2301

Modell: ULGD 10 A1

Modellnummer: 2601

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen-Richtlinien

Niederspannungsrichtlinie

2014/35/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/30/EU

RoHS - Richtlinie

2011/65/EU + 2015/863/EU

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

St. Ingbert, 01.03.2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

I.A. Dr. Christian Weyler
- Qualitätskontrolle -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert

oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnut-

zung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind allein die in der Originalbetriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Originalbetriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer

Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 425894 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name: C. M. C. GmbH Holding
Internet-
adresse: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.de@cmc-creative.de
service.at@cmc-creative.de
service.ch@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750
(Normaltarif aus dem dt.
Festnetz)
Fax: +49 (0) 6894/ 9989729
Sitz: Deutschland

IAN 425894_2301

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stand van de informatie ·
Stand der Informationen: 03/2023
Ident.-No.: ULGD10A1032023-NL



IAN 425894_2301

